Ն. 5064 — 1902 ՅՈՒՆՎԱՐ 31 ԲԷՆՋԷՆՊԻՀ — 1519 ԶԻԼՔԱՏԷ 4 — ՕՆ ՍԷԲԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ

1877 ՍԷՊՏԵՄԲԵՐ ԹՎԷՍԻ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان — EJVEMI KAZIPIA — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլազ	6 այլազ	3 այլազ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ձմեռի վէ Ցիւնեի սահիպէ ղ. 5
Կիւնեի սահիպէ սամբրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախսուսրնտա սրը։ Բեռաֆիպէի մէվատա հագդընտա կաղէթանրն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գասրլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԷԻԻԲ ՀԱԼԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա իլէ Ճաբոն արասընտա պիր ահտնամէ ատա օլունմըշ տը։ Պու ահտնամէ մուճիպինճէ, էկէր Ճաբոն տիկէր միլէթլերլէ մուհարէպէյէ թուքուշը իսէ, Ինկիլթէրա՝ տէվլէթը միւշարէլէյհայա մուավէնէթ իթմէք վարընտա պուլընը յոր։

Բարիզտէն վարիա օլան բէտտի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիզօլա՝ Ֆրանսա բէիսը ճիմհուրը Մ. Լուպէյի Գրօնշտատտա գապուլ իտէնէք, «ազամ Բէթէրսօֆտա պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունճաղ, էրթէսի կիւնիւ բէիս Բէթէրսպուրկը զիյարէթ իտէնէք, իւչիւնճի կիւնիւ Դըրամոզ-Սէլօտա ապքէրի բէսմը կէչիտ վուգու պուլաճաղ վէ տէօրտիւնճի կիւնիւ տէ Բէթէրսօֆտա պիր բէսմը գապուլ իթրա իտիլէճէք տիր։

Իթալիանրն տույունը ումումիյէսի 1901 սէնէսինտէ 25 միլիօն ֆրդ. էքսիմիշ տիր։

Հինտիսթանտան 7000 Ինկիլիզ ապքէրի թրանսվաալա միթէլէճիէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Բօմատա մալիսմաթը մէվսուզէսի օլան մէհաֆիլտէ բիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Իթալիա գրալը Վիդթօր Էմմանուէլ՝ Բարլամէնթօնրն քիչատը միւնասէպէթիլէ իյրատ իտէճէկի նութդատա Իթթիֆաղը Միսսէլէսի հէր իյմա իթմէյճէք տիր։

Սըրպիա հիւքիմէթի Թավչանովիչ իչիւն միլլի ճէնազէ ալայը իճրա իթմէկէ մուվաֆֆաք իթմէմիշ տիր։

* * *

Սըրպիա գրալը Միլանրն վէֆաթընա միւասրաֆ էէմը սէնէսիսի միւնասէպէթիյլէ Սըրպիա գրալ վէ գրալիցասը Սէլէքսանտը վէ Տրակա՝ միթէվէֆֆի միւշարէլէյինն մէզարը իւզերինէ պիր կրլանթա վաղ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի ագշամ Բէթէրսպուրկի սէրայընտա պիր պալօ վէրիլիպ, պունտա Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորիցասը, Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէլիիահտը արշիտուգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ, կրանտուգլէր, կրանտուհէսլէր, սէֆիրլէր, Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆարէթանսի մէմուրլարը, պէօյիւք մէմուրլարը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ հաղը պուլունմըշլար տը։ Սալօն չիէքլէրլէ բէք նէֆիս պիր սուրէթտէ տօնանմըշ իսի։

Եունան Մէճլիսը մէպուսանը էվվէլքի կիւն Աւհտարան մէսէլէսի հագդընտա իճրաի միւզաքէրաթ իթմիշ տիր։ Թէոթօքիս ֆրգասընտան պիր մէպուս՝ Թէոթօքիս գապինէթօսընը տէվլիրմէք իչիւն մախսուսէն պու մէսէլէնրն օրթայա գօնմուշ օլտուղը բիվայէթ իտիլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Տիկէր պիր գաչ մէպուս տա՝ Աւհտարանրն հէր հանկը պիր թէրճէմէսինի մէն իթմէք իչիւն պիր գանուն թէէսիս իտիլմէսինէ իսրար իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Եանկրն պրագմաղ ֆիիլինտէն տօլայը միւէպպէտ քիւրէք ճէկասըյլա մահ.քիմ վէ մահպուս պուլունան Նէվշէհիրլի Վասիֆ, Միխայէլ, Եուվան վէ Գօրճը օղլու Պանպիթօկա նամ չախսըար հուգուգը ումումիյէտէն տօլայը աֆվը ալիյէ մաղհար օլմուշլար տը։

—Պիր դաթլ մատտէսինտէն տօլայը, Գասթէմունիտ մահպուս պուլանան Խրիս նամ չախս աֆվը ալիյէ մաղհար օլմուշ տը։

—Վիէննա Օսմանը սէֆարէթի իքինճի ալթաչէ միլիթէրի էրքէանը հարպկիյէ գօլագալարընտան Սէրմէտ էֆ.նին՝ թախսիսաթը բյա վէ օղ նիսպէթտէ խարճը բահ իթասըյլա, Մաարիա Օսմանը սէֆարէթի իքինճի ալթաչէ միլիթէրլիկինէ թայինի խուսուսընա Խարիճիյէ նէզարէթինին իշարը իւզերինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուրմըշ տը։

—Ալիպէրին իսլահը ահվալի հագդընտա Պրիւքսէլտէ իճթիմա խէճէք գօնկրէյէ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան տախի իշթիրաք օլունմաք՝ Պէլճիգա հիւքիմէթինճէ թալէպ իտիլմիշ տիր։

—Խարիճիյէ վէզնէտարը Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.յէ թէգաիւտ մասրը թախսիս օլունճաղ տը։

—Ատիյէ նէզարէթի մէքթուպճը ամտուք. Շէվքէթ պէյ հազրէթէրէրինն թահթը ըհյասէթինտէ թէշքիլ օլունան էնճիւմէնը խարէ՝ տիւն ադտը իճթիմա իլէ նէզարէթը միւշարէլէյհա բասպուճճըլըղընը սէնէվի 370 լիրայա, վէ չէրպէճիլիկինին այտա 350, վէ էքմէքճիլիկինին 650 ղ.ա պիրմիւզայէտէ թաիպի էօնտէսինտէ դամըշ իսէ տէ, 100տէ 3 դամմը վէ գարարը գաթինին իճբասը կէլէճէք հաֆթայա պըրագըմըշ տը։

—Խիւսավէնտիկեար վիլայէթի տէֆթէրտարը սատտ. Ֆաղլ էֆ.նին՝ էնգարէ վիլայէթի մալիյէ միւֆէթթէշլիկինէ ինթիսապ վէ թային օլունճաղ վիլայէթը միւշարէլէյհաճա թէֆթիշիյաթ իճրա իթմէք իւզրէ եագնտա ալիմէթի մուգաբրէր պուլընմըշ տը։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Սիվաս վիլայէթինտէ Գանկալ նահիյէսինէ պիր գաղա թէշքիլ օլունճաղընտան, նախպ, ատպիյէ վէ սարէրէ մէմուրլարը ինթիսապ ու թայինէնէ թէշէպպիւս գէլընմըշ տը։

—Հիճազ շըմէնտֆէր նազրը միշիր տէվլ. Քեազիմ բաշա հազրէթէրէրինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան յունվ. 23է գասար խաթթը 76նճը քիլօմէթրօյա գասար թօրրաղ ամէլիյաթը իքմալ իտիլմիշ վէ 23էնճի քիլօմէթրօյա գասար տէմիր չուպուղլար վաղ իտիլմիշ տիր։ Էվվէլճէ խիլէն հիսապտա կիւնէ անճաղ 500 մէթրօ տէմիր չուպուգ վաղը միմքին օլաճաղը պէյան իտիլմիշ իքէն, չիմի կիւնէ 1000 մէթրօ չուպուգ վաղը իչիւն թէսապիրը լազմէ իթթիխազ իտիլմիշ օլմաղլա, կէլէճէք վէտար։ 10ա տէկիւն 39ընճը քիլօմէթրօյա գասար տէմիր չուպուգ վաղ իտիլէպիլէճէք տիր։ Պիր թարաֆտան տախի խաթթը տահա իլերիսինտէ թօրրաղ ամէլիյաթընա քէմալը կէրմի իլէ չաըշըրմադտա տը։

—Իրիէէն թրաֆիգօնա կիթմէք-տէ օլան իքի ֆիլիդ՝ կէճէլէյին ֆուրթունայա թուռթուլարագ Սիւրմէնէ լիմանընա տիւշմիշլէր տիր։ Պունլարըն թարֆա վէ եօղճուլարը քեամիլէն գուրթարըլմըշ տը։

—Համիդիէրին նագլի իչիւն Պահրիյէ նէզարէթինճէ «Մարմարա», «Ալի Սահպ Բաչա» վէ «Դայսէրիյէ» վապորլարը թախսիս գէլընմըշ օլմաղլա, պունլար եագնտա եօլա չըգաճաղլար տը։

—Թիւրքիատա հէքիմլիք իսէն Եունանը թաղիպլէրին՝ պէհէմէհալ Մէքթէպը Թըպպիյէի Ասքէրիյէտէ «գօլօքիում» իմթիհանընա կիրմէք մէճբուրիյէթինտէ թուռթուլմաը՝ Մէքթաթիպը Ասքէրիյէ նէզարէթինճէ գարարլաշըրըլմըշ տը։

—Մէքթէպը Թըպպիյէ մուալիմլէրինտէն վէ Մասէլէն աթըպպասընտան Տօգթ. ձէլալէտտին Մուխթար պէյին ըսթիպէսի միւարայըղա թէրքի պույրուլմըշ տը։

—Եէհրիմով Իթալեան թիճարէթ օտասընդն ադալարը 1902 սէնէսի իչիւն թէպտիլ օլունմըշ, վէ բիյասէթինէ իթալեան տարինէր վէքիլի մալքի կուիչիօլի ենթիսապ իտիլմիշ տիր։

—Տիւն ադշամ սատթ 10ա Դարթատա Խարաճճը սօղաղընտա պիր քեարիպիր պադգալ տիւքքանընդն իսթիւնտէքի օտատան ատթէշ չը-գըպ, եալընըզ մէզքիւր օտա եանմասը հալտէ եէթիշմիպ պատրըրլը-միշ տը։ Մաղազատաքի մսի՝ պիր ինկիլիզ դումանեատասընտա 450 լիրայա սիպարիշտը իտիլ։ Օլընան չիպէ-հէ իւզերինէ պոդգալ Լազարի զապը-թաճա խաթիճվալ օլմնարդտա, «չը-բագլարըմտան պիրինի կէօրիւկէ, տիկէրինի տէ պաղդա պիր իսրդմէթէ կէօնտէրմիշ իսի։ տիւքքանտա եալընը պուլունտըղմա սրրատա իւսթ գաթտան ատթէշլուհուր էթմի։ տիւ-քքանընտա կաղ ֆիրան պուլընմաղ, եանկընդն նա՞ռը օլուպ տա զուհուր էթտիկինէ պէն տէ շաշմադտայըմ՝ ճէվապընը վերմիշ տիր։ Թահդիդա-թա տէվամ օլունը յոր։

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԽԱԹԹԸՆՏԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԸ

Պու սապահ Շարդ շըմէնտֆէր իտա-բէսինտէն ատթիտէքի վարագա տեղ օ-լունմըշ տը։

«Տիւնտէն պէրու Տէրսաատէթ իլէ Էտիրնէ արասընտա մուխտալիրմէթը թէլէկրաֆիյէյէ միւպաշէրէթ օլուն-մըշ տը։ Սուլարատան պօզուլան խաթ-լարա քէօրիւլէրին ինշաը իչիւն միւխթէլիֆ եէրլէրտէ պէն դատար ամէլէ քէմալը զայրէթլէ չալընմադ-տա տըրլար։ Իչպու զայրէթը ֆէվ-դէլտէ սայէսինտէ, Լիւլ Պուրգազ իլէ Պապա Էսկի արասընտա քի գըամ 3 կիլոմէտէն պէրու եաբրլարը կի-պի, Պապա Էսկի իլէ Բավլի.քէօյ ա-բասընտա քի գըամ տախի՝ նիհայէթ պու ագշամա գասար եաբրլաճաղ տը։

«Հալ պու քի՝ Լիւլէ-Պուրգազ իլէ Սէյտլէր արասընտա 211 քիլօմէ-թրօտա քի քէօրրիւ իլէ Սէյտլէր վէ Մուրատլը արասընտա 183 քիլօմէթ-բօտա քէօրրիւ ֆէնա սուրէթտէ պո-զուլտըղընտան, թամիրտաթը էբէյի-ճէ վագթա միւթէվագգիֆ տը։ Պու-նընա պէրապէր, ամէլիյատտն միւմ-քին օլասը գասար չարուգ պաշ-լամասը իչիւն Շարդ շըմէնտֆէր գումանեատը՝ իքի մուվագգաթ քէօրրիւ եարատտա տը։

«Պիր հաֆթայա գասար 211 քի-լոմէթրօտա՝ ադթարմա իլէ շըմէն-տֆէր գաթարլարընդն ատֆաչիսի միւքքէր օլաճաղը կիպի, 183.200 քի-լոմէթրօտա.քի քէօրրիւտէն տէ օ վա-գըթտան էվվէլ ահմէտչիւտ միւմ-քին օլաճաղ տը։»

Շարդ շըմէնտֆէրլէրինէն հաղ հաղընընա սէլլերին վուգուտ կէթիրու-տիկի խասարաթա տաիր թաֆսիլա-թը միւքէմմէլէ ալընմըշ տը։ Խաթ-թըն պօզուլան ճիհէթլերինի թէֆ-թիշէ կէթմիշ օլան Շարդ շըմէնտը-ֆէրլէրի դումանեասը միւտիր մու-ավինի Մ. Միւլլեր՝ էվվէլքի սապահ Տէրսաատէթէ ավտէթ էթմիշ, վէ հէման օ ադշամ միւտիրը ումումի Մ. Կրօսհօյց իլէ պիր չօղ էէնի միւ-հէնտիսլէրի վէ եօլըն թամիրլինէ միւդթէպա այէաթ ու էտվաթը հա-միլ օլան պիր գաթար՝ Սիրքէճիտէն մահալը խասարաթա կիթմիշտիր։

Շարդ շըմէնտֆէրլէր եօլարընտաքի խասարաթի՝ դանն ութանմին իտիլ-տիկինտէն չօղ պէօյիւք տիր. խաթ-թըն թագրիպէն 100 քիլոմէթրօլըգ դէրամընը սուլար իտարաս էթմիշ, նէ տէմիր չուպուգ, նէ թրավէրս, նէ պարաֆթ, նէ մօլոզ, նէ տէ քէօրրիւ հիչ պիր շէյ պրագմայարագ ալըպ կէօթիւրմիշ տիր։ Շու հալտէ 100 քիլոմէթրօլըգ իտաթթը եէնիտէն ինչա էթմէք լազըմ կէլիյօր։

Պու խասարաթա սէպպիյէթ վէ-ըէն ըրմագ՝ Մէրճ նէհրինին սոլ թարաֆընտաքի գօլարընտան պիրի օրան էրկէնէ ըրմաղը տը։ Շիմտի ըէք պէօյիւք չէօհրէթ գաղանան էրկէնէնին հէման նամը պիլէ մէճ-հուլ իսի. էրկէնէնին մէնպար 485 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ Գարա-Ֆէրէթ ճիվարընտա Սէրայ գասապաղընը շիմալինտէ տիր։

Պու ըրմագ էվվէլ էէրտէ ճէնուալը զարպիյէ տօղրու տերէճյան իտէր. պատէհու Զօղրու տերէսի իլէ դարը-շարագ շըմալը զարպիյէ, օնման սօն-բա զարպա տէօնէր, Ուզուն Քէօրրիւ եախսա ճիսրը էրկէնէ գասապաղն-տան պիրազ ուզագտա իլը իսթիդա-մէթի թաագիպլ իտէրէք Մէրճէճ գա-ըըշը միճրաը թագրիպէն 230 քիլո-մէթրօ ուզունլըղընտաքը։ Էրկէնէյէ էքսէրիսի շըմալտէն եախսա սաղ թարաֆտան կէլմէք իւզրէ բէք չօղ եէրլերտէ ըրմագլար պիրլէշիր։ Պաշ-լըճաղարը Զօղրու տերէսի, Թէքէ տե-րէսի վէ Բօյա տերէսի տիր։ Պունլար պիրպիրլինէ եագդն եէրլերտէ էրկէ-նէյէ գարըշըրլար։

Վագթըյլա պու սուլարը ճօշմա-ը տահա աղ թէհլիքէլի իսի, չիմ-քի օ զէմանրը թէբէլէր օրման հա-լինտէ իսի, չիմի իսէ աղաճտան է-սէր գամամարը իչիւն աղ պիր եաղ-մաբ՝ պէօյիւք պիր ճօշումա սէպէ-պիյէթ վերմէքտէ տիր։ Օրմանլարըն հատրը հիտատրը ֆափտէլէրինի պու հալ տախի իսպաթ իսէր։ Շարդ շըմէնտֆէրլէրի դումանեասը խաթ-թըն խաթխամէթինի տէյնտիրմէղ իսէ, պու կիպի խասարաթընը սրդ սրդ վուգու պուլաճաղընա չիտիհէ եօգ տը, եախսա մէզքիւր թէբէլէրտէ եէնիտէն ադաճլար տիքիպ օրմանլար եէմիշտիրիլմէսինէ չալընմամը տը։

Էլեէմմ ագմարտա սուրէթիյլէ գա-թարլարընն իշլէմէսինտէ իսթեան եօգ տը։ չունքի խաթթ իւզերինտէքի խասարաթ՝ եալընը պիր քէօրրիւ-նին վէ եա քէմերին երդրմասընտան իսպարէթ տէյնլ տիր. պէլքի 100 քի-լոմէթրօլըգ մահալէ եէնիտէն պիր չէմանտֆէր եօլը ինչասընա լիւսում-վար տը։ Խասարաթ՝ Տէրսաատէթ իլէ Էտիրնէ արասընտա, եանի Է-տիրնէ-Տէրսաատէթ խաթթընն հէ-մանգ օրթա եէրինտէ պուլունտըղընտան, իրսալաթ վէ նապլիյաթն թէ-էմինի իչիւն անճաղ իքի եօլ վար տը։ պիրի՝ Քէօսթէնճէ եօլը, վէ տի-կէրի Տէտէ Աղաճ եօլը օլուպ, մէզքիւր լիման իլէ շէհրիմիզ արասընտա լասթա վարօրլարը իշլէտիլմէքտէ տիր։ Զատէն բասթա իչիւն պիրինճի եօրտան իսթիֆատէ խրիլիյօր։ Էլեէմմ Քէսա-թէնճէ թարիգլիյէ անճաղ հաֆթա-տա իքի կիւն բասթա ալընը յոր իսէ տէ, բասթարարն ատէտինի չօղալթ-մաղ տախի միւմքին տիր։ Իքինճի թարիգէ կէլինճէ, պունտան հէնուզ իսթիֆատէ խրիլմէմէքտէ տիր։ Շու սըրատտա Էտիրնէտէ բէք չօղ բասթա չանթարարը պուլունմագտա օլտու-ղընտան, պունլարըն Տէտէ Աղաճ թա-րիգէյէ Տէրսաատէթէ կէթիրիլմէսի իչիւն թէսապիրլեր իճրա խրիմիշտիր։

Խաթթըն թամիրտաթը նէ՞ դատար տեվամ իտէճէք, պունա պիր վագթ թայինի միւքքին տէյլ իսէ տէ, Շարդ շըմէնտֆէրլէրի դումանեասը՝ կէճէ կիւնտուզ չալընմադ շար-թըյա, թամիրտաթն 12 կիւնտէ պի-թէճէկինի իւմիտ իտիյօր։

Ա.Զ.Գ.Ա.Ց.Ի.Ն

Շէհր էմանէթը ճէլիլէսի՝ Իսկիւ-տարտա եաբրլաճաղ միլի Որբատու-ցըն պիր բյանընը թարպէպ էթմիշ ալ-մաղա, եագընտա մէզքիւր բյան պիթթանզիմ թարտիմ օլընաճաղ տը։

Աշտիշատտա Ս. Սահակ Հայրա-պետին մէղարը իւզերինտէ եաբրլա-ճաղ Մատուռընն պիր բյանընը՝ էվ-վէլճէ եազարընմըզ վէճհէյ Ս. էջ-միածին Սրբազան կաթողիկոսը թա-լէպ էթմիշ օրմաղա, Բաթրիարխանէ թարաֆընտան Մուշ Առաջն. Տեղա-պահը Պէհրիկեան Տ. Խարով վար-գապետէ պիր մէքթուպ եազըլա-ըագ, մէզքիւր Մատուռին պիր բը-յանը էկէր մահալինտէ թանզիմ օ-ընաճակիր իսէ պու թարաֆա կէօն-տէրիլմէսի, եօգսա վէրիլէն իյդա-հաթ իւզերինէ մէզքիւր բյան Տէր-սաատէթէ թանզիմ օրընմագ իւղ-ըէ պիր ֆօթօկրաֆ բէսմինին ալն-մասը թալէպ օլընաճաղ տը։ Պիր միյմարը մասրուֆ պու իշի մէճճա-նէն տէբէօհտէ էթմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եպե-կիսկ վարդապետ՝ տիւն Էրմէնի Գա-թոլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը Էմմանուէլեան բիւրմպ. Ղազու էֆ. հաղրէթէրինի զիյարէթ էթմիշտիր։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթէրի՝ Տիյարպէքիրաէ իբի բուհանի բէիս-լերին ալասընտա միւնասէպաթը հատնէ հիւքմէթրմա օլտուղընը մա-հալի էրմէնի Գաթոլիք մէրիսասը Զէլէպեան Եպիսկոպոսան խաթիխ-պար էթմիշ օլմաղլա, Տ. Եպեկիսկ վարդապետի հիւսնի գապալ էթմիշ, վէ էրմէնի Գաթոլիք բէնիկէյէ հիւսնի մուաշէրէթինտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ Դայսէրիյէ մէրիսասընընտա հիւսնիհալէթ իպ-ըաղ էթմիշ օլտուղընտան, պու հալին թասմիմինէ արզուքէշ օլտուղընը իլավէ էթմիշ տիր։

Ամասիա Առաջնորդը Վանքիսն Տ. Արիստակէս վարդապետին Նա-խարարահութիւնը թահթիտա պու քէրրէ Ամասեատա պիր Լսարան քիչատ օլընմիշ տը։ Պիր իքի հաֆ-թա մուգատտէմ Ս. Ցակոբ քիլիսէ-սինտէ մուգու պուլան պիրինճի իճ-թիմատէ բէք չօղ էհալի հաղը պուլընմըշ տը։ Բուհանիի մուսաֆ-էյհ իճրաի բիյատէթ իտէրէք Լսա-ընը քիչատ էթմիշ, վէ պու միւ-հասէպէթէ պիր Լսարանրն ֆէվա-տինի իյդահ իտէրէք, պու կիպի թէչէպպիւսաթը միւֆիտէտէն իս-թիֆատ էթմէսինի էհալիյէ նասիհ-հաթ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Տ. Ղևոնդ քահանայ Խաչատն պահս էթմիշ, վէ մահալի Ուսումն. Խոր-հուրդ ազատնատն պիրի իտարէի քէլամ իտէրէք, Լսարանրն ումումի լայհասընը իյդահ էթմիշ, վէ պահս օրընաճաղ մատտէլէր հագդընտա ի-թաթ մալումաթ էյլէմիշ տիր։ Մէք-թէպ չօճուգլարը տա նաղմէլէր թէ-րէննիւմ էթմէքտէն ուզադրա, պիր Պահպանիչ տուսարդյա զիյնէթէ խի-թամ վերիլմիշ տիր։

Ատտարազարընտա պու սէնէնին իզտիհամընը խայլիտէն խայլի ա-զարմը օլմասընտան տօլայը չէհրը մէդքիւրէն թէչէ.քքի օլունը յոր։ 2,000 խանէտէն զիյատէ նուֆուսը էհալիսի պուլընան պու չէհրտէ պու սէնէ անճաղ 100 Պսակ վուգու պուլմուշ տը։ Պունա պաչրճա սէ-պէպ՝ պիրճիւմէպ սէլիպանլըրընը ա-ղըզ բէրվէնի օլան միւզայէդայ մատտիյէ կէօսթէրիլմէքտէ իսէ տէ, հէր թարաֆտա օլտուղը կիպի Ա-տարազարընտա տախի էկէր պիր տէլիղանը՝ զահտ մնարաֆիարտան վաղ կէչիպ պիր աղ տա էմնիյէթ-սիզլիկի պէր թարաֆ իսէր իսէ՝ բէ-բ գօլայ պիր ֆամիլիա ատգայարպիր օլաուղը սէբմիյան օլունը յոր։

Մուսթաֆազարընտա պու սէնէնին իզտիհամընը խայլիտէն խայլի ա-զարմը օլմասընտան տօլայը չէհրը մէդքիւրէն թէչէ.քքի օլունը յոր։ 2,000 խանէտէն զիյատէ նուֆուսը էհալիսի պուլընան պու չէհրտէ պու սէնէ անճաղ 100 Պսակ վուգու պուլմուշ տը։ Պունա պաչրճա սէ-պէպ՝ պիրճիւմէպ սէլիպանլըրընը ա-ղըզ բէրվէնի օլան միւզայէդայ մատտիյէ կէօսթէրիլմէքտէ իսէ տէ, հէր թարաֆտա օլտուղը կիպի Ա-տարազարընտա տախի էկէր պիր տէլիղանը՝ զահտ մնարաֆիարտան վաղ կէչիպ պիր աղ տա էմնիյէթ-սիզլիկի պէր թարաֆ իսէր իսէ՝ բէ-բ գօլայ պիր ֆամիլիա ատգայարպիր օլաուղը սէբմիյան օլունը յոր։

Ամասիա Առաջնորդը Վանքիսն Տ. Արիստակէս վարդապետին Նա-խարարահութիւնը թահթիտա պու քէրրէ Ամասեատա պիր Լսարան քիչատ օլընմիշ տը։ Պիր իքի հաֆ-թա մուգատտէմ Ս. Ցակոբ քիլիսէ-սինտէ մուգու պուլան պիրինճի իճ-թիմատէ բէք չօղ էհալի հաղը պուլընմըշ տը։ Բուհանիի մուսաֆ-էյհ իճրաի բիյատէթ իտէրէք Լսա-ընը քիչատ էթմիշ, վէ պու միւ-հասէպէթէ պիր Լսարանրն ֆէվա-տինի իյդահ իտէրէք, պու կիպի թէչէպպիւսաթը միւֆիտէտէն իս-թիֆատ էթմէսինի էհալիյէ նասիհ-հաթ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Տ. Ղևոնդ քահանայ Խաչատն պահս էթմիշ, վէ մահալի Ուսումն. Խոր-հուրդ ազատնատն պիրի իտարէի քէլամ իտէրէք, Լսարանրն ումումի լայհասընը իյդահ էթմիշ, վէ պահս օրընաճաղ մատտէլէր հագդընտա ի-թաթ մալումաթ էյլէմիշ տիր։ Մէք-թէպ չօճուգլարը տա նաղմէլէր թէ-րէննիւմ էթմէքտէն ուզադրա, պիր Պահպանիչ տուսարդյա զիյնէթէ խի-թամ վերիլմիշ տի

ՆԱԶԱՐԻՅԱԹ ՎԷ ԹԱԹՊԻԳԱԹ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԶԻԶԷՔ ԱՇԸՍԸՆԸՆ ԻԼԹԻՑԱՐԻ ՊՐԱԳԸԼՄԱՍԸՆԸՆ ՆԷԹԻՑՃԷԼԷՐԻ

Լօնտրա, Լիվրբուլ, Մանչէսթէր կիսի Ինկիլթերանին պէօյիւք չէրուլերի պէլէտիյէլերի՝ ալթը այը միւթէճաւուզ պիր զէմանատան պէրի՝ Ինկիլթերատա սըհհէթ իշլերինէ ֆիլոզոֆի նաղարիյաթը դարըշըրըմըշ օլմասընին ինթիպահա շայան պիր ճէզասընը չէ.քայօրլար։

Պու ճէզա՝ Լօնտրատա վէ տիկէր պէօյիւք չէնդիլերտէ չիչէք խասթալըղընին վէյսիմ պիր հալ քսպ եթմէսի, վէ մէգքիւր խասթալըղըն էօնինիւս արմագ իշին իճրա օլունան թէտապիրին —էօյլէ թէտապիրլեր քի հէր իսթիյարի պրագրամատա տըր —նէթիյճէսիզ գալմասը տըր։

Դաղէթա օգուլանլար՝ թէլէկրաֆնամէլերին ալթը այտան պէրի՝ Լօնտրատա եէնի զուհուր իտէն չիչէք վուգուլթը հագգընտա վէրտի.քլերի շայանը տիդալթ խապէրլերի էլպէթթէ նաղարը տիդալթա ալըյօրլար. հէր կիւն եէնիտէն օթուզ դըրդ քիչի պու խասթալըղա թուլթուլմադտա, վէ չիչէք խասթալըղընա միւպէթէա ալարագ Լօնտրա խասթախանէլերինտէ թահթը թէտավիտէ պուլընանլարը մըդտարը եիւղերէ պալիզ օլմադտա տըր։

Պու հալ՝ իշլէթ՝ սըհհէյէ իշլերինէ ղարիպ պիր ֆիլոզոֆի գարըշըրըլմասընը նէթիյճէսի տիր։

Մ՝ալիմ տիր քի՝ Եվրոբա մէմալիքինին էքսէրինտէ —վէ պախուսուս Ինկիլթերատա — ճէնտերին քէշֆինին (չիչէք աշըզը ուսուլինին) պէօյիւք տիւշմէնլերի վար տըր։

Պունլար պիր աշընին հէր կէօնա խասթալըգ թօխումընտան սալիմ պուլընտըղընը իսպաթ եթմէք իմքեան խարիճինտէ օլտուղընը, վէ զաթէն չիչէք խասթալըղընին աշըսըզ տա թէտավիսի միմքին օլուպ, թէհլիքէնին մահտուտիյէթինէ նազարէն աշը գալէմէրինտէքի թէհլիքէլի նէսնէյի վիճուտա իտխալ եթմէք պէօյիւք պիր խաթէա թէշքիլ եթտիկինի իտտատա իտէրլեր։

Բէնտի սէօզլերինէ պագըլըրսա՝ աշը ուսուլի բէք չօգ քէրբէ պիկիմնահ չօճուգլարընն գանընա «վերէմ»ին վէ եա էն նէփրեթեթ շայան խասթալըղընն (ֆրէնկինին) թօխումընը իտխալ էյլեմէքտէ տիր. վէ կէրէք նէվը պէշէրէ, կէրէքսէ հայվանաթա մախսուս պիր թագըմ խասթալըղլար տա պու թարիգ իլէ ինսան ճընընա սիրայէթ եթմէքտէ տիր։

Նազարիյաթ նօգթաի նազարընտան բէք բարլագ սուրէթտէ միւտափէա էյլեմէք միմքին օլան պու իտտատա Ինկիլթերա կիսի պիր եէրտէ եալընըզ թրպպ ճէմիյէթլերի կիսի իսմ մէհաֆիլինտէ դալմադ։

Ինընը թարաֆտարանը՝ բօլիթիդա կապէթալարը սահիֆէլէրինտէ, միթինկլերտէ, քիրիսէլերտէ— էյհասըլ վէսայիլը միմքինէնին ճիմլէսինտէ —էհալիյի «աշը» ուսուլինէ գալընը իգնա եթմէք իչին հիչ պիր ֆըրսաթը գաչրըմատըլար։ Տօգթօր Գօլլինս իլէ տիկէր պիր գաչ «աշը-տիւշմէնի» թապիպլին սարթ էյլէտի.քլերի մէսաինին սէմէրէսի օլարագ աշընամադ ուսուլինին մէճպուրի օլուպ օլմամասը սէնէլերճէ Ինկիլիզ էֆքարը ումումիյէսինի չիսաէթլէ իշղալ էյլէյէն մէսաիլտէն պիրի օլտու։ Վէ—նիհայէթ—Բարլամէնթոտա պու մէսէլէ իլէ իշթիղալ եթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընտը։ Զիրա աշը ուսուլինին «իսթիյարի» օլմասը, (եանի հէր քէսին պէհէմէհալ աշընամադա մէճպուր թութուլմամասը) իչին պինկերճէ իմղալը մահզէրլէր թագտիմ խոիմիշ իտի։

* * *

Պու իշտե —մէսէլէնին սրհհէթը ուսմումիյէյ օյան թասընլիգինէն պաշգա— պիր տէ «ֆիլոզոֆի» ճիհէթի գարըշըրըլմադտա խտի քի՝ օ «ֆիլոզոֆի» ճիհէթի տէ՝ հէր ինսանընն քէնտի վիճուտինին վէ քէնտի սրհհէթինին սահիպի օլմասը տըր։

Աշը ուսուլինին տիւշմէնլերի՝ աշընամանընն ֆիտէսիզլիկինէ գանմըշ օյան պիր ատատընն՝ պէհէմէհալ քէնտիսինի աշընամադա մէճպուր թութուլմասընը՝ հուգուգ վէ գանունընն թասվիպ իտէմէյէճէկի պիր ճէպր մուամէլէսի ատտ եթմէքտէ խոիլէր։ Պունլար տէյօրլար խտի քի. «Հէր քէս վիճուտինին սահիպի տիր. խաթէր աշընընը, խաթէր աշընամադէկէր աշը կիսի թէէսիրի մէշքիւբ պիր շէյ մէճպուրի թութուլճադ իսէ՝ դան զասֆրնա կիրիֆթար օյան հէր շախսընն չէլի.ք ալմասը, եախսա հէր չիչմանընն դան ալտրըմասը տա մէճպուրի օլտուղընա տախի պիր նիզամնամէ նէշր իտիրէլի տիր։ Ֆրէնկիլիլերին էվլէնմէսի պիկէ մէն իտիլէմէմէքտէ օյան պու ասրտա՝ եալընըզ աշը ուսուլինին մէճպուրի թութուլմասը հիչ պիր սուրէթլէ հագգը կէօսթէրիլէմէյէճէք պիր ճէպր մուամէլէսի տիր քի՝ ատալէթ տախրէսինտէ միւտափէասը միմքին օլմադ։»

Պու սէօզլերին —սրրի նազարիյաթ եթիպար խոիլերէք— հագգը ճիհէթլերի կէօրիւմէսի միմքին տիր։ Հալ պու քի՝ սըհհէթէ միւթէալիգ իշլերտէ պէօյլէ «ֆիլոզոֆի» գարըշըրըլմասընին ֆէնա նէթիյճէլերի կէօրիւլեճէկի չիպգէսիզ տիր։ Նասըլ քի՝ մէսէլա՝ հէր քէս քէնտի վիճուտինին սահիպի տիր տէյի, պիր ատատին քէնտիսինի տէնիզ եթմասընա կէօղ կէօրէ կէօրէ միւսատէ եթմէյիզ. դիրա՝ պու եօլտա պիր միւսատէ ադա վէ մանթրգա մուվաֆրգ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ինկիլիէրա Բարլամէնթօսը՝ պիր թարաֆտան աշը ուսուլինին սթաթիսթիգլէր իլէ միւսպէթ օյան ֆէվահինի, տիկէր թարաֆտան տա՝ աշը տիւշմէնլերինին վէրվէրէքտարանէ խպրամարընը նադարը տիդգաթա ալարագ, միմքին տէրէճէտէ ազ մահզուրը պիր գարար իթթիխազ եթտի։

Օ գարար իսէ «աշընընը՝ եալընըզ օնընն ֆահտէսիզ վէ եախսա գարարը օլտուղընա գանմըշ օյանլար, վէ պու գանատարընը մահ.քէմէ հուզուրընտա խսպաթ իտէպիէնլեր իչին «իսթիյարի» օլմասը տըր։»

Պու գանուն իյճադընճա՝ քէնտիսինին վէ եա էվլատընընը աշը խոիմէսինէ մուխալիֆէթ կէօսթէրէն հէր շախս՝ մահ.քէմէ հուզուրընա ճէպպ իտիրը, վէ էկէր օրատա եարարընրընչի պիրէրէք եարմադտա օլտուղընա հաքիմի իգնա իտէպիէճէք տէրէճէտէ էյղահաթ վերէպիր իսէ, հաքիմ մէզքումընն աշընտան սարքը նաղար եթմէկէ սալահիյէթտար պուլընտըղընա հիւքմ վերիր. եօգտա՝ սրրի «խաթէմէմ» տէմէք քէսաֆի օլմայընչ, աշը ուսուլինի գավը միճէրրեա իլէ ըէտտ էյլէյէնլեր քէնարիէրինի աշընամադա մահ.քիմ օլուրլար։

Պու եէնի ուսուլը մէվգրի թաթպիգէ վալընտան պէրի —պիր ազ էվվել պէյան եթթիկիմիզ վէճհէ— տէօրթ սէնէ օլմուշ տըր։

Ֆադաթ օնընն տարիրէի թաթպիգի —պիդտէ զանն օլունճադը կիսի— մահտուտ գալմամըշ տըր։

Ինկիլթէրա թօհաֆ պիր մէմլէքէթ տիր. օրատա կէրէք էյի, վէ կէրէք ֆէնա պիր ֆիքրի էհալի միյանընտա թաամիմ էյլէմէք դայէթլէ գօլայ տըր. կադէթալար վէ իճթիմալար հագգընտա ճարի օյան ուսուլ պու խուսուստա բէք պէօյիւք սուհուլէթի հասըլ էյլեմէքտէ տիր։

Աշը տիւշմէնլերինին թէթէպպիւսաթը՝ իչի Բարլամէնթոյա գատտարաքս եթտիրմէք իչիւն՝ պու պադտէ նէ գատտար խատտա վար իսէ զաթէն էհալի միյանընտա թաամիմ եթմիշ իտի։ Գանունընն նէչրինտէն սոնրատտա՝ աշը տիւշմէնլերի պօշ տուրմատըլար. չէշյէ քի՝ տէօրթ սէնէտէն պէրի՝ պինլերճէ քիչի «աշընին մաղարրաթընա գանմըշ օլարգլարընը» հաքիմ հուզուրընտա «իսպաթ» ի.տէրէք, քէնտիլերինի աշընամադ մէճպուրիյէթինտէն վարէսթէ պուլընընրարար։

* * *

Իշթէ Ինկիլթէրանընն շիմտի չէքտիկի ճէզա պու միւսատտէքտարլըղընընն նէթիյճէսի տիր։ Վէ խասթալըղընն ալթը այտան պէրի էօնիալընամամասը միւճաճէհէսինտէ էքսեր Ինկիլիզ աթըպպասը մէզքիւր միւսատտէքտարլըղընն լաղվըյա եէնիտէն էսկի ուսուլէ ավտէթ օլընմասընը թավսիյէ իտիյօրլար։

«Ինսանընն քէնտի վիճուտընընն վէ սըհհէթինին սահիպի օլմասը» զարիյէսի պու կիսի սրհհէթ մէսէլէլերինտէ թաթպիգ օլընմամ. ինսանընն օլապատէքի հուգուգը պաշգալարընա զարար վէրմէմէք շարթըյա թահտտա իտիմիշ տիր։ ԸՍթաթիսթիգլերին իսպաթ եթտիքլերի նէթայիճ միւվաճէհէսինտէ աշը ուսուլինին ֆահտէսիզլիկի կիսի չէյլերէրէն պահն եթմէք պիհոտտ իտատարար իլէ զէման սարֆ էյլեմէք մէտապէսինտէ տիր։ Աշընին ֆահտէսի էկեվմ գաթիէն խսպաթ օլունմըշ տըր։ Բէնտիսինի աշընաթմայան ատատընն եալընըզ քէնտի սրհհէթինի տէյի, եաշատըղը մէմլէքէթին սրհհէթը ումումիյէսինի տէ թէհլիքէյէ վաղ եթտիկինի ֆէնին վէ մանթրդ իսպաթ էյլէյօր. իշթէ աշընին մեճպուրի օրմասը ֆէնինին վէ մանթըղընն պու հիւքմինտէն թէվելլիտ էյլեմէքտէ տիր։

Ամմա՝ աշը ուսուլինին պաղէն սուի խաթիմալի կէօրիւմէյօ՞ր մը. կէօրիւլէյօր. ինանտան ալընմա աշընընն՝ ֆրէնկինին ինթիդալընա սէպպպ օլատուղընին կէչէնլերտէ պաղը էվլրօբա խասթախանէլերինտէ բէք միւահիշ նիւմունէլերինէ թէսատուֆ խտիտի. ֆադաթ՝ պունլար խաթիմնա (բատատուրթիւն) նէվինտէն վուգուտթ տըր քի՝ թէտպիր օնլարընն էօնիւնիւ ալապիրը. (նասըլ քի՝ էկէր աշը դաէմիրի եալընըզ խասթալըղդատան սաղիմ վէ պախուսուս վերէմ օլմայան ինէքլերտէն տօրտուրըլըր իսէ էօյլէ հալը զուհուրա կէլէմէյէճէկի գաթէէն անլաշըլմըշ տըր) պէօյլէ պիր գաչ միւսթէսնա վուգուտթ՝ աշը ուսուլինին քէչֆի ճէմիյէթը պէշէրէյէ իչիւն պէօյիւք պիր նէյմէթ թէշքիլ եթմիշ օլտուղընը գաթան ինքեար եթտիրէմէզ։

Աշը իչիւն եթթիխաղ օլունան մեճպուրիյէթ ուսուլինին տիկէր խասթալըղար հագգընտա թաթպիգ իտիլէմէմէսինէ (վէ հաթթա ֆրէնկիլիլերին եվլէնմէսի պիլէ մէն օլունամամասընա) կէրինճէ՝ էյի պիր թէտպիրին «քեամիլէն» մէվզրի թաթպիգէ վաղ օլունամամասը՝ ծրընն «գրսմէն» օլսուն թաթպիգինէ մանի օլամազ։ Հէր թէրադգը գատէմէ գատէմէ տիր. վէ սրհհի թէրադգըլարն տա պէօյլէ օրմասը զարուրի տիր։

Գալը քի՝ ֆրէնկիլիլերին էվլէնմէ.քտէն մէն օլունմասը՝ աշը ուսուլինին մեճպուրի թութուլմասը իլէ մուգայսէ խոիլէմէզ. զիրա պիր ատատընն ֆրէնկիյէ միւպէթլա օլուպ օրմասընը մուայենէյէ (պաղրլարընն իտտատասընա կէօրէ պիր ճընս «էնքիրիսիոն»ա) միւթէվագգրգի տըր. հալպու քի՝ աշը ուսուլինին ումումի սուրէթտէ թաթպիգի պէօյլէ պիր «էնքիրիսիոն» իհթիյաճը հասըլ եթմէյօր։

Դ. Ս.

ՊԱՂՏԱՏ

ՇԸՄԷՆՏԸՆԹԷՐ ԽԱԹԹԸ ՔԷՊԻՐԻ

Նաֆիա նէգարէթի ֆէնն միւավիրլիկինճէ Պաղտատ շըմէնտընթէր խաթթը հագգընտա գալէմէ ալընան մուխթիրէնին սուրէթը միւթէրճէմէսինի տունքի նիւսխէմիզատ նէշր իթմիշ իտի.ք։ Անատօլու շըմէնտընթէր գումբանեասը թարաֆընտան պու պադտ եաղընան լայիհանընն սուրէթը միւթէրճէմէսի տէ պէր վէճհը ատթի տէրճ իթմէկէ միւսարէաթ իտէրիզ։

Պաղտատ խաթթը ճէտիսի սատէ պիր էհէմմիյէթը մահալլիյէյի հարպ պիր թարիգ օրմագ իւզրէ տէյիլ՝ պէլքի Եվրոբա իլէ Անատօլուի Շահանէ վէ Միւնթէհա Շարգ արասընտա.քի միւրասէլաթ վէ միւվարէսաթ իչիւն պաշընճա պէօյիւք պիր թարիգ օրճագ սուրէթտէ ինչա օլընմագ լազըմ կէլիյօր. պու նէթիյճէյի էլտէ իթմէք իւզրէ վուգուպուան բօսթա վէ եօլճու նագլիյաթընը Պաղտատ խաթթըյա իճրա իթթիֆրէպիմէք իչիւն մեղքիւր խաթթն պիր սիւրաթը ազիմտէ մուհասէնաթընը իրտէ իթմէսի վէ ըսթասիօնլարտա գաթարընն սուրմագ միւտտէթի տախի տախրլ օլտուղը հալտէ զայէթ սիւրաթը գաթարընն իշղէմէսինէ միւսահտ օրճագ սուրէթտէ ինչա օլընմասը էյզէմանիր. պու իսէ էսկի իմթիյազնամէլերտէ մանթուպ օլան 35 քիլոմէթրօ եէրինէ սթասիօնլար արասընտա 90 քիլոմէթրօյա գատտար վէ տահա զիյատէ պիր սիւրաթ սէմէք տիր։ Էսպաղը մէշրուհէյէ մէպնի իմթիյազնամէտէ Բրուսիա տէվլէթի պէօյիւք խաթթլարընն ինչա օլունտըղը ուսուլա միւմասիլ պիր ուսուլ գաղուլ վէ իթթիխաղը շարթը գօնուլմուշ օլտուղընտան, սահիպը իմթիյազ՝ պէհէր մէթրօ իչիւն 30 քիլոկրամ եէրինէ 37 քիլոկրամ 240 կրամ վէզնինտէ տէմիր չուպուգլար գուլլանմասընա վէ 12 մէթրօ ուզունլըղընտա պուլընան հէր չուպուղը պէհէրի 50 քիլոմրամ եէրինէ 58 քիլոկրամ 300 կրամ վէզնինտէ չէլի.քտէն մամուլ 10 թրավէրս իւզէրինէ ֆէրշ իթմէկէ մէճպուր տըր։ Պունտան պաշգա սահիր խաթթլարտա պուլընտըղը հալտէ, խաթթըճէտիտին տէմիր չուպուգլարը եաթագլարա եէրլէշտիրիլէճէկինտէն, պունլարըն պաղլար իլէ թէֆէրրուաթը միհ.քէմիլէտիրմէք.եանի խաթթէն հէյէթը մէճմուասը Բրուսիա ուսուլինէ մուվաֆրգ օրմագ լազըմ կէլէճէք տիր. պիր տէ վաղ օլընան շարթլարա կէօրէ, սահիպը իմթիյազ եալընըզ գում,չագրլ վէ թաշ տէօշէմէնին գաթըրըզընը տէյիլ՝ թօրրագտէօշէմէնին էնինի խայլիտէն խայլի արթըրաճաղընտան, միկեանլարճա մէթրօ միքեաղ ֆաղրա գում, չագրլ, թաշ վէ թօրրագ գուլլանմագ իչիւն պէօյիւք տիր։ Ինհինալարընն (էյիմիշ թարաֆլարընն) 273 մէթրօտան 300 մէթրօյա թէզեֆտի վէ մէյլլերին տախի մէթրօպաշընա 25 միլիմէթրօտան 18է էնտիրիմէսի շարթը տախի վաղ օլընմըշ տըր։

Ֆէօրրիւ վէ մագասար իլէ միւթէհարրի.ք քէօրիւլեր վէ սահիբ պու իյճապաթընն քեաֆֆէսինէ մուվաֆրգ սուրէթտէ ինչա օլընմագ լազըմ կէլէճէք տիր։

Սահիպը իմթիյազ էլեէմ թէէմինաթ թահտընտա օլարագ իթա օլունան իմթիյազնամէլերտէ մուսարրահ գաթարլարտան պաշգա սիւրաթ գաթարլարը տախի իշլեթտիրրմէկէ մէճպուր օլտուղը կիսի, պու գաթարլար սէպպպիյէ շիմտի.քիլերինէ բէք զիյատէ պահալը լօգոմոթիֆ վէ վակունար իշթիրասընա, վէ տահա զիյատէ քէօմիւր վէ սահրէ սարֆ վէ խոթիհլաք օլունճաղը ճիհէթլէ, քիլլիյէթլի մէսարիֆը միունզամմէ իսթիյարընա մէճպուր օլաճագ տըր։

Պունտան պաշգա պու գաթարլար հիչ տուրմագսըզը իշէյէճէքլերինտան, սահիպը իմթիյազն պիլթիւն խաթթ պաղունճա կէճէյէ մախսուս օրմագ իւզրէ այրը մէմուր վէ խաստէմէլեր գուլլանմասը վէ պունն իչիւն խաստէմէլերին մէսարիֆը քիլլիյէ իսթիյարընը պէ.ճիլերին մըգտարընը արթըրմասը լազըմ կէլիր. Եվրոբատան կէլէն լէվգիմը ինչակիյ՝ իսթէր Ցէրսատէթտէն, խաթէր Պասրատան կէչիրիլսին՝ կէրէք.ք տէնիզտէն վէ կէրէք գարատան պէօյիւք մէսաֆէլեր գաթ խաճճէ.քլերի ճիհէթլէ, պունտան տօլայը իսթիյար օյունճաղ մէսարիֆ՝ սահր խաթթլար իչիւն պու եօլտա.քի մէսարիֆը նագլիյ իլէ գասիրը գէյաս տէյիլ տիր։

Էլճէզիրէնին պաղը գրսմարընը յատտա պիր չօգ մահալը սահրէսէն ամէլէ պուլմագ միւշքիլ օլաճաղընը վէ պունտան պաշգա պաղն սրճաղլըղընն չիտտէթինտէն վէ պաղն տէ սատընը չիտտէթինտէն տօլայը ամէլէնին բէք տէ չաղրշանայամադընը նագրը իթթիպարա արմագսըզընն ուսթալար վէ ալէլումում ինշատտա դուլանրաճագ խատէմլէր իչիւն տախի մէսարիֆը քիլլիյէ իսթիյարը իգթիզա խէր. չուրաբ տա շայանը զիքր տիր քի, Լօնտրա բօսթաը Տէրսատէթ թարիգէյէ 10 կիւն վէ 23½ սաաթտա Պասրայա վասլ օլաճաղը հալտէ, Սիւէյիշ թարիգէյէ 14 կիւն վէ 16 սաաթտա վասլ օլաճաղընտան, Տէրսատէթ վէ Գաղիմէտ 6շար սաաթ տուրմագ տախի տախրը հիսապ խտիլերէք, էն ազը 3 կիւն 16½ սաաթ թասարրուֆ խտիմիշ օլաճագ տըր։

Պու հիսապ էն միւքէմմել բօսթա վաբօրլարընն չիմտի.քի սիւրաթլարընա միւթէնէա տիր։ Իմտի մաալիմ տիր քի, սէյրը սէֆանի դումբանեալարը՝ եօճուլարտան վէ բօսթա նագլիյաթընտան ալարգլարը իւճրէթի բէք զիյատէ թէզեիտ իթմէքտէն թէհամմիլ օլընմագ պիր թագըմ ֆէտտա.քեարլըգլար իսթիյար էյլեմէտի.քճէ վաբօրլարընն սիւրաթը նը արթըրմագտար. գաթէն ալարգլարընի.ճրէթթ Պաղտատ խաթթը ճէտիտի խտարէսինճէ ալընաճագ իհրէթտէն չիմտի պիլէ բէք զիյատէտիր։ Պու տերճէճ միւսահտ անվալէ նաղարէն, Սուէյիշ գանալը թարիգէյէ վուգուպուան նագլիյաթընն դրսմը ազամը իչիւն պիղզարուը Պաղտատ թարիգի իսթիյար օլընճագ տըր։ Նագլիյաթը մեղքիւրէտէն միւթէհասըլ վարիտաթ օ տէրճէճ միհիմմ տիր քի, Պաղտատ տէմիրճիօլը խաթթընընը՝ պու նագլիյաթ խաթթը մեղքիւր իլէ վուգու պուլաճագ վէ տէրէճօհտէ

)(317)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Բրէնս՝ ատէթա պիր թարզտա ճէվապ վէրէրէք.—Թէֆէրրուաթը պիր սուրէթտէ իշի անլամագ իսթէտիմ... Զօգ գուվվէթլի տիր...

Լէոնթին.—Տէյմ՛ մի։

Մէզպուրէ՝ քեաղըտարը գօրսէսինին արասընա գայտրրարագ.— Սլտրդընը նի՛չիւն պանա սէօյլէմէտին... Պու սապան սէնի բահանթսզ իթմէյէճէք իտիմ...

Բրէնս Կրէկօրի.—Պա՛հ. պէն կիսէրէք էյլէյէյօրըմ... Լաքին, սէվկիլիլ մուհիպպէմ, սիզ պանա հազիգաթէն եօրկուն կէօրիւնիյօրսընըզ... Բէճա խէրիմ, բահաթ խոնիզ... Սիզ սէքիզ կիւն էվինիզտէն գրմըլանմամալը խոնիկ։

Լէոնթին եալընըզ պու սրրատա Կրէկօրինին թավր ու մուամէլէսինտէ պիր էսէրը խոթիհղա հրսս իթտի։ Լաքին երնէ պօզուլըպ ալթիւսթ օլմասը վէ քէնտի «եէնիլմէզ» սիլահլարընը պէրապէր ալըպ չէքիլտի կիսի։

Մէզպուրէ՝ բրէնս հագգընտա ալպը մալիւմաթ իթմէք իչիւն կիւնտիւզ տօղրու երնէ կէլտի իսէ տէ, բրէնսին եանընտա բէք չօգ տօսթլարը պուլընտըղընը խրամէթքեարընտան խապէր ալտըղը իչիւն օտասընա կիրմէտի։ Պունդն իւզէրինէ մէզքուրմէնին «ճանը սրգրլմադա» պաչլատը։ Պեօյլէ պիր թագըմ տօսթլարընն բրբրէնսին խանէսինտէ թօղանմասընա պագըլըրսա, անլէր մախսուսէն չաղրըմըշ օլմալը տըրլար... Աճապա քէնտիսի իլէ բրէնսին արասընտա պիր սէտտ չէքմէք իչիւն մի տիր։ Դայէթ թիթիզէնմիշ օլտուղը հալտէ Լէոնթին քէնտի էվինէ ավտէթ եթտի, վէ «մատմազէլին» օտասընը հազըրլամագ լազըմ օլուպ օլմասընը՝ գօրագ գօրագ քէնտիսինէ սիվալ օլունտրգտա, ազ դալսրն ֆէնա հալտէ խըրսլանճագ իտի։ Մէզպուրէ «պաղրրարագ» ճէվապ վէրիպ, «մատմազէլին» պիրազ վագթ տահա քէօյտէ գալաճաղընը պէյան իթտի։

Պէալէմէսի՝ մէզպուրէյէ խոթթպէն.—Միւսաֆիր գապուլ իտէճէք կիւնիւնիզ եագլաշըյօր... Պունը մատմազէլ տիւշիւնիր սըրասընա գօր իտի...

Լէոնթին՝ գուրու պիր թարզտա.—Պէն չիմտի քիմսէյի գապուլ իտէմէմ, էմրը ճէտիտէ տէկին քիմսէյի գապուլ իտէմէմ. պէն նամիզաճըմ...

Պու սրրատա մէզպուրէ ալէմին գարկաշալըղընա գարշըմայաճագ իտի։ Եալընըզ քէնտի գաբուսը Մ. տը Սարթընէյ իչիւն այրգ օլաճաղընը իլավէ իթտի։

Մ. տը Սարթընէյ ուֆաճագ պիր բուսուլա իլէ չաղրըլըպ, էօյլէնտէն սոնրա կէլտի, վէ մէզպուրէնին էանի զայպուսպէթինտէ հէր նէ սէօյլէնմիշ իտի իսէ հէրսինի... մէզպուրէյէ պիկիրտի... Պու գարընընն պիրտէն պիրե պըրագրպ կիթտիկինէ... Սէզարէթին օրթատան զայպ օլտուղընա քէնտի ագրանլարը հէր թէհայիւր իթմիշլեր իտի... պունա տիւնեա ալէմ իսթեղրապ իթմիշ իտի... Շիմտի Լէոնթին եալընըզճա ավտէթ իթտիկինտէն, չիւպհէսիզ քիմի էնինէ քիմի պոյունա չէքիյօր, չօգ զարիպ չէյլեր թասավվուր իտիյօր իտի...

Լէոնթին՝ օմուղլարընը սիլքէրէք.—Զօգ ալէա, չօգ ալէա, նէ իսթէրլէրսէ սէօյլէսինլեր, թասավվուր իթսինլեր։

Շիմտի մատմազէլ Սէզարէթէ իչ տահա ֆէնա։ Մէզպուրէ զայպ օլմուշ կիթմիշ իտի. քիմի՞ն ումուրընտա, քէնտիսինին պիլէճէք չէյտի տիր։ Մատամ պարոնն շիմտի էբէյիճէ գալի պիր հալ ու վազիյէթտէ պուլընտըղընտան, էօյլէ պիր նանքօր գըզըն իւզէրինէ արթըդ մէրագ իթմէյէճէք իտի։ Վէ էկէր պիրազ ախրը ինթիգամը էլինտէն գաչըյօր իտի իսէ, պունա մուգաբիլ պաշգա էօյլե չէյլերտէն տօլայը մէմնունն օլաճագ իտի քի, օ զայպը հագգընտա գօլայճաճրդ թէսելլի պուլաճագ իտի։

Լաքին Մ. տը Սարթընէյ՝ քէնտիսինէ Մ. տը Լէրիտան իլէ Մ. տը Մօնթէկլօնտան, մատամ Շարօլէտէն, մատամ տը Սէն-Բրիսէն վէ «չիպհէսիզ մատամ մարքիզին գօնաղընտա թէրթիպ օլունան... զայէթ էսրարէնկիզ պիր շէյտէն... միւթէմատիյէն օրատա վուգու պուլան մարէմանէ ճէմիյէթլերտէն» պահա իթթիկինտէ, մէզպուրէյէ զարիպ պիր էնտիշէ կէլտի։ Բարիզին կէվէզլերէ մախսուս տարիրէլերինտէ արթըդ եալընըզ պու հատիսէնին իւզէրինէ վէ ժագ տը Լէրիտանընն ֆէվգէյատ թավր ու միվարը... վէ Մօնթէկլօնընն անլաշըլմադ մուամէլէսի իւզէրինէ լագըրտը օլսույօր իտի... Մօնթէկլօն հիչ օրթատա կէօրիւնմէյօր... տօսթլարընտան գաչընը յօր, մէմուլին զարը թանտրդ պիրինէ բասթ կէլտիկինտէ՝ պիր գալարրըմանան օ պիր գալարրըմա կէչիյօր իտի...

Պու սօն թաֆսիլաթընն սէպէպինի Լէոնթին անիտէ էյիճէ անլայօր իտի, լաքին մատամ մարքիզ տը Լէրիտան ատապա նի՛չիւն պու իչէ տախիլ պուլընը յօրլար, էօյլէ՞ մի...

Մը տը Սարթընէյ.—Հէր զէման օրատա թէզդըը տըրլար, սէվկիլիլ մատամ։

Լէոնթին.—Էյ... բրէնսէ՞։

Մ. տը Սարթընէյ.—Տայմա խասթա տըր, վէ գաբուսընը քիմսէյէ ալմայօր, եալընըզ մատամ մարքիզ տը Լէրիտան իլէ մինի մինի մատամ տը Սէն-Բրիսի գապուլ իտէյօրլար. օնլար տա հէր վագթ բրէնսէսին էվինտէ տիրլէր... Տայմա մէքիք կիսի իչէյօրլար...

Լէոնթին՝ պուզ քէսիլէրէք.—Թէչէքքիր իտէրիմ... իշպու վէրտիկինիզ մաալիմաթտան թէչէքքիր իտէրիմ։

Մ. տը Սարթընէյ.—Էյ սիզ նա՞մալ, սէվկիլիլ մատամ, պու ուզուն եօճուլըղընընզտան մէնիմուն օլտունը՞զ մը։

Լէոնթին.—Էվվէթ... էվվէթ... Իլէրուտէ պունը իւզէրինէ դօնուշըրըզ... Բէք եօրկունըմ...—տէտի վէ Մ. տը Սարթընէյի եօլա գօյտու։

Մ. տը Սարթընէյին պիր սուրէթը սատտէտիլանմէտէ քէնտիսինէ վերմիշ օլտուղը մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթտան տօլայը Լէոնթին օ կէճէյի չօգ բահաթաղըլըգլա կէչիրմիշ, բէք զիյատէ մուզտարրպ օլմուշ տըր։ Թաֆսիլաթը մեղքիւրէ՝ մէզպուրէ իչիւն չօգ մանատար իտի։ Բարիզ ճէմիյէթինտէ նէ էնթրիգլէր չէվրիլտիկինի պու գարը անիտէ ֆարդ իթմիշ իտի։

Լէոնթին՝ գուտուրմըճասընա թէլաֆֆուզ իտէրէք.—Օ տէլի Մօնթէկլօնա վէ օ պուտալա Լէրիտանա նէ՞ տէմէլի.—տէտի.

Լէոնթին՝ հէր նէ գատտար անլէրէ տէլի տիվանէ տիյօր իտի իսէ տէ, անլէրին եատարը չէյ ագբլըճա պիր չէյ օլտուղընը հրսս իտիյօր իտի։ Սէզարէթին ինթիգամընը ալմագ իչիւն պու պիր տահ սէրկիւզէշթ տէյիլ իտի... նէ տէ օ գընը գաբաթմագ իչիւն պէօյլէ պիր մուամէլէ իճրա իտիլմիշ իտի... Ասրընն չու նիհայէթինէ, չու պէնլիք վէ զէվգ ու սէֆա զէմանընտա Մօնթէկլօն վէ Լէրիտան՝ «ըվալիէ»լերինէ մախսուս պիր թավր ու հարէքէթտէ պուլընմըշլար իտի... Վէ Լէոնթին՝ պէյլէ պիր շիրքէթ էօնիւնտէ քէնտիսինին հիչ պիր չէյ հաբամագ օլտուղընը հրսս իտիյօր իտի։

(Տէվամի)

խոլէպիլէճէք սուրէթտէ ինչասը էլդէմ տիր։

Շարասը տախի չայանը թիզքեար տրը քի, Նագլիյաթ Տէրսաատէթ թարիգիյլէ իճրա օլունաճաղընտան, Շարգ տէմիր Եօլարը վարիտաթը խայիտէն խայլի արթաճադ։ վէ հիւքիմէթը Սէնիկէ՝Տէրսաատէթին 562 քիլոմէթրօ տէմիր եօլը խաթթընդն վարիտաթընա տօղրուտան տօղրուլա աչէգատար պուլընմադ հասէպիյլէ պու ճիհէթտէն տախի հաիը էհէմմիյէթ պիր գարշըրդ պուլաճադ տրը։ Պունպարտան պաչդա սահիպը իմթիյազը պիշիմիլէ նագլիյաթը աքէրիյէյի թարիֆաաա մանհարբեր իւճրէթին սիլսի եէրինէ բուրը իլէ իճրա, վէ ֆաղա օլարադ հէր զապիթ վէ նէֆէր պայշնա 30 քիլոկրամ աղըրլըղընտա էշեայը պիրա իւճրէթ նագլ ելթմէկէ մէճպուր օլտուղընը տախի զիբը ելթմէք լազըմ կէլիյօր։

Մէմուրիյն, զապիթ վէ ժանտարմա էֆիրատը իլէ Բօսթա վէ Թելէկրաֆ նէզարէթինէ մախսուս նագլիյաթ վէ տելէթէ աիտ թելէկրաֆ իսթէնդրընը թէէսիսի իչին սահիպը իմթիյազ՝ հաիը էհէմմիյէթ միւսաատաթը մութէլիֆէտ պուլընմը օլտուղը կիպի, տէմիրեօլու միւսթախտէմիյն հէյէթինի թէսպաի տէվլէթը Ալիյէտէն թէրքիպ վէ թէշքիլէ ըհտէն մէճպուր օլտուղընդան, պու տէրէճէ պիր խաթթ իչին միւրթէղա օլան ֆազլա միւսթախտէմիյն վէ ամէլիյէ գումանեա քէնտի մէսարիֆիյլէ վազիֆէլէրինի կէօսթէրմէք մէճպուրիյէթինտէ օլաճադ տրը։ Սահիպը իմթիյազը լիմանդրը քէնտի մէսարիֆիյլէ ինչա իտէճէկի, վէ պունլարան միւթէհասսը վարիտաթը՝ վարիտաթը խաթթա տախլ օլաճադը չայանը թիզքեար օլտուղը կիպի, 4 միլիոն ֆրանգա գառար քէնտի մէսարիֆիյլէ աաքէրէ մախսուս գըշյարար ինչասընա մէճպուր օլտուղը տախի չայանը տիգգամ տրը։ Էյհասը սահիպը իմթիյազ քէնտի մէսարիֆիյլէ վէ քիլոմէթրօ թէէմինաթը օմմադսըզը Ուրֆայը Պաղտատ խաթթը ալիսինէ բապֆի իտէճէք շիպէյի տախի ինչայա մէճպուր տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Համա սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի Պայալիտ սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Համա սանճաղը պիտայէթ մանքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւթուվ. Վէհպի էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմը տրը։

][92][

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Եալընը օ դատն, օ մէնֆուր դատն պանա դարչը հրսս իթթիկի քէն ու զարաղը հէչ պիր չէյլէ պէնիմէ մուվաֆֆագ օլամատըղընը, պէնիմ բահաթ եիւզու կէօրտիկիմ պիր տիւրլու գալպինէ սըղտըրամատըղը իչիւն գօնաղա սրդ սրդ կիտիպ կէլտիկիմ սէյլէնիյօր, վէ պապամա իհթիմալքի պունուն իչիւն պիր թադըմ եալանլար սէօյլէյօր իտի. ֆագաթ հէր չէյտէ անընդ քէյֆինէ, արզուսընա թէպպիյէթի իտէն պապմընդ՝ Հասան էֆ.յէ—եալընը զէնկինկիկ վէ իսթիֆատէսի պուլընմասը հասէպիյլի —հիւրմէթը մախսուսէսի օլտուղը իչիւն, պէնի օրայա կէօնտերմէմէկէ ճէսարէթի իտէմ յօր, հէյ պիր չէյ սէօյլէյմէմ յօր իտի. «դարիպ դուշն եուվասընը Ալլահ եաբար»տերլեր. պանա ճիտտէն էֆէնտիլի՛ք իտէն պու միւհթերէմ ֆամիլեատան պէնի հէյ պիր դուվվէթ այբրմադա մուվաֆֆագ օլամայօր իտի. օնլար պէնի պիլա՛քիս կէթմի՛քճէ սէվիյօր, պէնի կիւնտէն կիւնե թադտիր իտիյօր, պանա պիր պապա վէ պիր վալիտէ կիպի մուամէլէ իտէյօրլար իտի։

ԱԽՉ ՈՒ ԿԻՐԻՃԹ ՄԻԻՁԱՔԲԷՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Միւտտաիի Ումումիլիկինտէն.

Էրզաղը ֆէսատան օլաուդլարը իտտաասը.յա մանդունպէյէ օլան տտամա Մահմուտ բաշազատէ Լութֆուլլահ վէ Սէյֆէտտին պէյլէր, վէ Միահաթ բաշազատէ Հայտար իլէ միրալայ Զէքքինին պիր ֆէսատ ճէմիյէթի թէշքիլինէ, վէ ամալը ֆէսատքարանէլէրինին հուսուլի իչին պաղը էֆալ ու թէտապիրէ միւճաստէրեթ էյլէտիքլէրի՝ եվրագը մէվսուդէ միւնտերիճաթընտան միւթէհասսուլ տէլաիլը գավիյէ իլէ անպաշըմը օլմասընա մէպնի Ուսուլը Մուհաքէմաթը ձէղտիյէ դանունընդն մէվատտը մախսուսէսի ահ.քեամընա թէվֆիգէն ձինայէթ Մահ.քէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընմադ իւզրէ Գանունը ձէզանդն 38ինճի մատտէսինին ֆըգրաի ուլէտտը մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամարընա գալար վէրիլմիկինտէն, հէր ներէտէ կէօրիւիւրլեր իսէ թուռթուլուպ մահքէմէի մէգքիւրէ թէվգիֆանէպինէ թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի պիլճիւմլէ զապթաի ատլիյէ մէմուրլարընդն մանիւմի օրմադ իւզրէ իչպուսպոզ ու կերիճթ միւզաքքէրէսի Տէրսաատէթ հէյէթը իթհամկիսինանէն պիթթանդիմ իթա գըլընտը։

* * *

ՄԻԻԼՊՊԷՏԷՆ ԴԱԼԷԱՊԻՆՏԼԻԲ

Եունանիսթանա ֆիրար իմթիկի իտտաասը.յա միւթէհիմ պուլունան Տէրվինա գազասը էհալիսինտէն Եահեա Ազաչինինին պիրատերի Իսմայիլ հագգընտա իճրա օլունան թահգիգաթ իւզերինէ քէնտիսի՞հէյէթը իթհամիյէտէն ճինայէթլէ իթհամ իտիրմիշ օլմասընտան նաչի Ուսուլը Մուհաքէմաթը ձէզտիյէ Գանունընդն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէի մուգթադիյէ իչիւ, վէ մուհաքէմէի ղըյապիյէսի պիճիճրա մերգումընդն Ատտանա վիլայէթինէ նէֆի ու թէպլիս իտիրտիկի հարատ Եունանիսթանա ֆիրար իթմէսինէ, վէ չու հալէ նազարէտն մէնֆաասընտան գաչարը ձէզանդն 7ինճի մատտէսի հիւքմինճէ մուէպպէտէն գալէապէնտ իտիրմէսինէ, վէ 31ինճի մատտէի գանունիյէ մանթուգընճա հուգուգը մէտէնիյէտէն իսդաթ օլունմասընա, վէ զաթէն հաճզընա գարար վէրիրմիշ օրան էմմպի հագգընտա տա 377ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէ օլունմասընա Մահ.քէմէի ձինայէթտէն հիւքմ օլունմը, վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը ձէզտիյէ Գանունընդն զիբը օլունան 377ինճի վէ 378ինճի վէ 381ինճի մատտէլերիյլէ սաիր մատտէլերի ահ.քեամընա թէվֆիդը մուամէլէ օլունմասը՝ մէրճինէ պիտտրիրիմիշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իսպթիտար գըլընտը։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Սըհհիյէ իսարէտինէ կէօնտէրիլէն պիր բաբօրթտա պէյան օլընտըղընա կէօրէ, յունվար 1էն 20յէ գառար Պաղտատտա եումուրճադտան 8 միւսապ 5 վէֆիյաթ, 20տէն 24է գառար 3 վէֆիյաթ, 25տէ 2 միւսապ, ֆեւտր. 4տէ 2 միւսապ, 7տէ 1 միւսապ, 8տէ 1 միւսապ վէ 1 վէֆաթ, 9տա 1 վէֆաթ վուգու պուլմուշ տրը։ Ճէման եումուրճադտան 14 միւսապ 10 վէֆիյաթ զուհուր իթմիշ տիր։

—Մըսըրընն Թանթա չէհրինտէ պաֆը. փեւտր. 10տա եումուրճադտան 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տրը։

ՊԻՐ ՄԻԼԼԷԹ ՎԱԳՖԸ

«Սուրհանդակ»տա օգունմը տրը.

Դարակէօղեան միլլի Որբոնոցընդն ինչասընա թախսիս օլունան արտանդն վագֆ մէսէլէսինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ Խան Ժողովընդն իճթիմաը պիրինտ թէշքիլ օլունան գոմիսիոն էվվէլքի կիսն Դալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ադաը իճթիմա իթմիշ տիր։ Բաթրիգխանէնին իբի Դիւանապետլերի Խաատուրեան Կարապետ վէ Թելեան Բարթող էֆ.լեր՝ իճթիմաը մէգքիւրտէ հազըր պուլունարադ, լազըմ կէլէն իյզահաթ վէ մալիւմաթը թէպլիգ իթմիշլեր տիր։ Էվվէլճէ եազըլըը վէճէհլէ, Պէյքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը միւռաճաաթ իտէրէք, Պալեան միւթէվէֆա Կարապետ գալֆանընդն մէգքիւր քիլիսէյէ իթթիկի վագֆա ըիայէթ օլունմասընը թալեպ իթմիշ, վէ քէնտիսինին տախի գօմիսիօնա կէլիպ մաթլուպաթընդն մէշրուտիյթինի իսպաթ իթմէք իսթէտիկինի իլավէթէն պէյան էյլէմիշ օլտուղընտան, մէգքիւր Թաղ. Խորհուրդ Ատենապետի Խորասանճեան Խաչիկ էֆէնտի՝ ըէֆաքաթընտա սապգգ Թաղ. Խորհուրդ ազասընտան օլուպ, մէգքիւր վագֆ իչինէն մալիւմաթը օլան Թիւտավէտեան Մաքսուտ էֆ. պուլընտըղը հալտ տիւնքի իճթիմատա հազըր պուլունմը։ Պու իճթիմատա պիրէր պիրէր վագֆնամէլէր, Բաթրիգխանէ իլէ Պէյքթաշ քիլիսէսինտէ գայալար թէտգիգ օլունը, պու մինասէպէթլէ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. իչին ահվալը ումումիյէսի հադգընտա մալիւմաթը մուֆասսալ թէպլիղ իթմիշ, վէ պունդն նէթիյճէսինտէ Կարապետ գալֆանընդն պրագարը մէգքիւր արտանդն միլի վագֆ օլտուղը, վէ միւթէվէլլիիկի տէ մէգքիւր քիլիսէյէ ահտ իտուիի անդաշրմը տրը։ Էվվէլքի կիսնքի միւղաքէրէյտէ պու իբի Նօգթատտա սուրէթը դաթիյէտէ թային օլունմը տրը։ Հէր նէ գառար միւթէվէֆա գալֆա ամիրա՝ պիրինճի հէօճէթիի եաբտրգտան 33 սէնէ սօնդրա իբինճի պիր հէօճէթի տտան եարմը, վէ քէնտի վագֆընդն հասրլաթը Պէյքթաշ ֆուգարասընա թախսիսի չարթը թէպտիլ օլունմադգա պէրապէր, մէճճանէն իճրա օլունաճագ միւթէվէլլիիկինն՝ քէնտի ֆամիլեասընդն իլգ ազասընա գալմասընը չարթ գօյմուշ իսէ տէ, էվվէլքի կիսն Ասասեան Մկրտիչ էֆ.նին պէյան իթթիֆի, պիր թէէսսիրը մուազզէզի թասվիր իչիւն գօճա գօճա սահիֆէլէր տօտուրմադ քիֆայէթ իթմէյօր տա սօնրա ուզուն ուզուն սէնէլեր, պիրայան հրսպար, նիհայէթսիզ թէէսսիրլէր իչիւն «սէնէլեր կէչտի» տիմէք քիֆայէթ իտէյօր. չիւնքի պէնճէ մէքթէպտէ կէչիրտիկիմ չու եէտի սէնէ իչինտէ չայանը գայտ ու թիզքեար հէման հէյ պիր չէյ եօգ. եալընը զու եէտի սէնէնին ամը պիր նէթիճէսի վար քի, իչէթ պունը եազմադ լազըմ։

Բիպար չօճուգլարընա մախսուս օլան պու մէքթէպին՝ ալպէագրմ իւզերինէ պէօյիւք պիր թէէսիրի օլտու. պու թէէսիրի հանըմ էֆ.նին հագգրմնա կէօսթէրտիկի մուամէլէլեր ֆէվգէլատտ թադվիյէ էյլէտի. մէքթէպին ենթիզամը, պիրլիքտէ եաշատըղըմըզ չօճուգլարընն հալ, ախլէագը, թէմայիւլաթը հանըմ էֆ.նին թէվֆալ իսէն էլթաֆը պանա քէնտի քէնտիմի ունութթարրտը. էվվելա չօճուգըզ, սօնրա կէնճլիք խուլասարըյա մուհալլաթա դաբրլարմ. էն չօգգօրդտըղըմ չէյ—պիւթիւնմատտի վէ մանէվի հալ ու մէվզը իլէ—Պայրամ էֆ.նին օղու օլարըզմը ունութմադ իբէն, օ կէչիրտիկիմ տէվրէի մէսուտէի հայաթ՝ իչէթ պանա ասըլ կէ իթիրազ մուճիպինճէ, պու հէօճէթի նիկամընտա օլմայըզ, միւքէմմել պիր հալտ պուլունմայօր, զիրա հիւքմ մաղամընա ալընմը օլմայըզ, դայտ մաղամընտա վազը օլմուշ օլմազլա, գուվվէի գանունիյէսի օլամադ։ Զաթէն կարապետ ամիրանդն վէֆաթընտան սօնդրա պէօյիւք Եվլասը Անտան պէյ՝ Թաղ. Խորհուրդ սուլէյն իճրաի մուամէլէ իթմիշ վէ անդն տա վէֆաթընտան սօնդրա, Պալեան Սարգիս պէյ՝ վագֆը մէգքիւր հասրլաթընը պիր ապրա պիւսպիթիւն մահալը մէգքիւր ֆուգարասը հավայիճինէ թախսիս էյլէմիշ իսէ տէ, մուախխէրէն հէմճիրիսինին իսրարը իւզերինէ մէգպուրէյի միւթէվէլլի գայմագամը նագլ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ Պէյքթաշ քիլիսէսի արթզգ պիլճիմէ հուգուգը զայպ էյլէմիշ, վէ Թաղ. Խորհուրդ տա Սարգիս պէյին խօշնուտսըզլըընը մուճիպ օլմամագ իչիւն վէ եա սաիր միւլահազաթա մէպնի իսթիյարը սիւքիթ իթմիշ իսէ։ Լաքին չիմի արթզգ մէգքիւր արտա իւզերինտէ միլի պիր Որբանոց եաբըլաճագ օլուպ, պախուսուս սալը կիսնքի իճթիմատաքի միւղաքէրտթտա թային ալունմըզը վէճհէլ մէսէլէնին տէ իյճաղը նիզամինէ կէօրէ սիւքիթտէն վազ կէչիրէք մէնամիրի ումումիյէյի մէնամիրի խուսուսիյէյէ թէրճիհ իթմէլի տիր։ Նէրսէս Բաթրիգ զէմանընտա Անտան պէյ՝ վագֆը մէգքիւր հագգընտա օրթայա մէսէլէ չըգարմը օլտուղընտան, Բաթրիգխանէ՝ Շեյմիւլիւսամ գարուսընտան պիր ֆէթվա չըգարմը, վէ պէօյճէճ մէգքիւր արտանդն վագֆը միլի օլտուղը անդաշըմը տրը։ Էվվէլքի կիսնքի իճթիմաընդն նէթիճէի քէրքիմը՝ պուրաբօրթօ Խան Ժողովա թագտիմ օլուճադգ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էքմէքճի ուսթալարը իլէ խամուրքեար վէ քիֆֆէճիլէր պէյնինտէ զուհուր իտէն միանգամայնտան տօղայը պունտան պէօյլէ խապազան ճէմկիյէթինճէ ճէղա թէրթիպ վէ իճրա իտիրմէմէսի՝ Շուրաի Տէվլէթճէ գարարկը օլարադ, իգթիզա իտէնդրէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունմը տրը։

—Եալվատտա Գասրքէօյ մէրասընտա գօյունլարը օթլամադտա օլան չօպան Ստեփան՝ էվվելքի կէճէ սաաթ 6 գարարլարընտա քէօրէքլերին կիւրիւլթիսի իւզերինէ տիշարը յա չըգարը սըրատտա իւզերինէ պիր էլ ըէվօլվեր աթըլարադ, չըգան գուրշուն սաղ թարաֆընտան կիրերէք սոլ թարաֆընտան չըգմը տրը։ Ճիւրաթ իսէնկեր զապթաճա չիտուէթլէ արանմադտտա տրը։

—Պէօյիւք-Ատտտա Թրիսթօն եօլունտա քի թաղ օճաղընտա ումէլէ Գարատաղը Մարգո՝ էվվելքի կիսն մահալը մէգքիւրտէ չալըշըրը սըրատտա, գաղաէն պայընա պիր թաղ իսապէթլէ եարարմը վէ մէրգումալտը եարատան միւթէէսսիրէն պիր աղ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Լօնտրատտա վէֆաթ իսէն Քէֆալօնեեալը Բանայի Վայեանօնդն թէրքիպ իթթիկի սէրվէթի 3½ միլեոն ֆունտ ռնութրրը. քէնտիմի մէսուտ օլմադ, պախթիյարանէ պիր հայաթ կէչիրմէք իչիւն մէքթէպլերտէ—խա՛յր, մէքթէպլերտէ տէյիլ, չու պիրիմ մէքթէպ կիպի պիր մէքթէպտէ—օգուտյանլարա պիր թուսուսում, թէրպիյէ, թարը հայաթ վէ մայիշէթ պիր թարաֆտան, տէրպէր, իրմիշէր, չիրիրէր տիկէր թարաֆտան պէնի արտաթրգճա արտաթը, բուհրմա իթիրա, խէյալիմ վիսաթ, գալպիմ սաֆվէթ վէրտի. պէչէրիյէթին թապագաթը սուֆիյէսի վէ հայաթըն ահվալը սահիյէսի իչիւն էպէտի պիր նէֆրէթ բէյտա օլտու. պէնիմ կիպի պիր պիչարէնին, պէնիմ կիպի մահիյէթին էն ամը տարպէրէրինէ մաարուզ պիր պէտապաթընն խէյալինէ օղրամայաճադ չէյլեր թասավվուրընա տարտրմ, կէօնիւմտէ նէվ պէնէվ էմէլլեր ույանը.յօր, ֆիքրիմ տահմա սաֆ ու սատէ, ֆագաթ ուլրի ուֆուգլարտա տօպաշը.յօր իտի. մէշագգաթլարա գաթրանմագ իչիւն քէնտիմտէ հիչ պիր գուվվէթ հրսս իթմէյօր իտի. ատիկիթ, հայաթընն իյճաաթը մատտիյէսինէ տայանմադ իչիւն իյճազ իտէն ամը թէճբիւպէլերտէն մահրում իտի. ա՜հ, ալանէ՛թ, պէն՝ իչէթ պէօյլէ օրմամալը, պէօյլէ ալըշմամալը, պէօյլէ եաշամամալը իտի... ֆագաթ նէ՞ֆայտէ... իչպունը ունութրրը. քէնտիմի մէսուտ օլմադ, պախթիյարանէ պիր հայաթ կէչիրմէք իչիւն մէքթէպլերտէ—խա՛յր, մէքթէպլերտէ տէյիլ, չու պիրիմ մէքթէպ կիպի պիր մէքթէպտէ—օգուտյանլարա պիր թուսում, թէրպիյէ, թարը հայաթ վէ մայիշէթ պիր թարաֆտան, տէրպէր, իրմիշէր, չիրիրէր տիկէր թարաֆտան պէնի արտաթրգճա արտաթը, բուհրմա իթիրա, խէյալիմ վիսաթ, գալպիմ սաֆվէթ վէրտի. արզատաչյարընդն արասընտա պիր մէզգրի միմթազ իհրազ էյլէտիմ. մուալիմլերիմին մազհարը թէվֆիճիւրը ֆէվգէլատտէ օտտու. պէնիմ իչիւն հէրքէսին թասավվուր էյլէտիկի իսթիդպալ դայէթ բարրադ իտի, էվվէթ, պիւթիւն մուալիմլերիմ վէ արգատաչյարըմ՝

—Նէճաթի պիր պէօյիւք ատտամ օլաճադ.—զանընընտա իտի. օրատտա էն չայանը մերհամէթ պուլունանլարընն պիրի պէն օլտուղըմ հարտ, կիւնէ էն չօգ պէնիմ հալիմէ զըպթէ իտէնլեր վար իտի. իչէթ պէնի ալտաթմադ խուսուսընտա պունլարընտա բէ.ք պէօյիւք եարտրմը տօգունտը. արթզգ հէրսինէ, պունլարընն հէրսինէ ալտանը.յօրըմ, քէնտիմ իչիւն ֆէվգէլատտ իսթիդպալեր իտիտ իտի.յօրըմ. պուտաա՜... պիրմէյօրըմ, տիւշունմէ.յօրըմ քի պէնի էվտէ ատի, մատտի, մէնհուս, չայանը նէֆրին պիր թարզը հայաթ պէ.քէյ.յօր իտի. պանա սօնուգ, զամանբերվեր պիր իսթիգպալ հաղբրլանը.յօր իտի. էվվէթ, պունը պիրմէ.յօրըմ։

Մէքթէպտէ թէվզիի միւքեաֆաթ կիմնէրի Հասան էֆ. իլէ Հանըմ էֆ.նին արթզգ պէօյիւմէ.յէ պաչյան Հապիպէ Սրտոիգէնին էնզարը իճթիսարընա մաարուզ պիր հալտէ, պիւթիւն գօլարըմ եալարզը քիթապարլա տօլար, պիւթիւն սէվկիւրիւ արգատաչյարըմ պէնի զըպթէբերվերանէ ալդըշլար, մուալիմլերիմ պէնիմ վիճուտիմէ իճթիսար էյլէտի.քէրինի էյմա իտէրքէն,

—Ո՞ւհ, իչէթ պէն մէսուտրմ, պէն մէսուտ օլաճաղըմ...—տէ.յու տիւշունէյօր, էն ալի նօգթալարա սէվգը խէյալ էյլէ.յօր, պիւթիւն սաատտէթ վէ սաֆիյէթտէն միւրէ.քէպ պիր հայաթըն էզվագը մանէվիյէսինի չիմտիտէն հրսս էյլէ.յօրըմ. ճէհաչէթ. տէրպէրիմին պիմի, ֆագաթ հէնուզ միւգթէզվյաթը ահվալը հայաթիյէնին ճահիլի իտիմ. հագիգաթը տայմա էնզարը տիգգամա ալմագ լազըմ կէլիրքէն, էն չօգ տիշունմէտիկիմ պու օլմայը.յօր իտի։

(Տէվամ)

ԱԽՄԱԴ ԱԼԻ ԵՎ ՄԱՀՄՈՒԴ ԱԼԻ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Միւտտաիի Ումումիլիկինտէն.

Էրզաղը ֆէսատան օլաուդլարը իտտաասը.յա մանդունպէյէ օլան տտամա Մահմուտ բաշազատէ Լութֆուլլահ վէ Սէյֆէտտին պէյլէր, վէ Միահաթ բաշազատէ Հայտար իլէ միրալայ Զէքքինին պիր ֆէսատ ճէմիյէթի թէշքիլինէ, վէ ամալը ֆէսատքարանէլէրինին հուսուլի իչիւն պաղը էֆալ ու թէտապիրէ միւճաստէրեթ էյլէտիքլէրի՝ եվրագը մէվսուդէ միւնտերիճաթընտան միւթէհասսուլ տէլաիլը գավիյէ իլէ անպաշըմը օլմասընա մէպնի Ուսուլը Մուհաքէմաթը ձէղտիյէ Գանունընդն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէի մուգթադիյէ իչիւ, վէ մուհաքէմէի ղըյապիյէսի պիճիճրա մերգումընդն Ատտանա վիլայէթինէ նէֆի ու թէպլիս իտիրտիկի հարատ Եունանիսթանա ֆիրար իթմէսինէ, վէ չու հալէ նազարէտն մէնֆաասընտան գաչարը ձէզտիյէ դանունընդն մէվատտը մախսուսէսի ահ.քեամընա թէվֆիգէն ձինայէթ Մահ.քէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընմադ իւզրէ Գանունը ձէզանդն 38ինճի մատտէսինին ֆըգրաի ուլէտտը մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամարընա գալար վէրիրմիկինտէն, հէր ներէտէ կէօրիւիւրլեր իսէ թուռթուլուպ մահքէմէի մէգքիւրէ թէվգիֆանէպինէ թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի պիլճիւմլէ զապթաի ատլիյէ մէմուրլարընդն մանիւմի օրմադ իւզրէ իչպուսպոզ ու կերիճթ միւզաքքէրէսի Տէրսաատէթ հէյէթը իթհամկիսինանէն պիթթանդիմ իթա գըլընտը։

* * *

ՄԻԻԼՊՊԷՏԷՆ ԴԱԼԷԱՊԻՆՏԼԻԲ

Եունանիսթանա ֆիրար իմթիկի իտտաասը.յա միւթէհիմ պուլունան Տէրվինա գազասը էհալիսինտէն Եահեա Ազաչինինին պիրատերի Իսմայիլ հագգընտա իճրա օլունան թահգիգաթ իւզերինէ քէնտիսի՞հէյէթը իթհամիյէտէն ճինայէթլէ իթհամ իտիրմիշ օլմասընտան նաչի Ուսուլը Մուհաքէմաթը ձէզտիյէ Գանունընդն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մուամէլէի մուգթադիյէ իչիւ, վէ մուհաքէմէի ղըյապիյէսի պիճիճրա մերգումընդն Ատտանա վիլայէթինէ նէֆի ու թէպլիս իտիրտիկի հարատ Եունանիսթանա ֆիրար իթմէսինէ, վէ չու հալէ նազարէտն մէնֆաասընտան գաչարը ձէզտիյէ դանունընդն մէվատտը մախսուսէսի ահ.քեամընա թէվֆիգէն ձինայէթ Մահ.քէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընմադ իւզրէ Գանունը ձէզանդն 38ինճի մատտէսինին ֆըգրաի ուլէտտը մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամարընա գալար վէրիրմիկինտէն, հէր ներէտէ կէօրիւիւրլեր իսէ թուռթուլուպ մահքէմէի մէգքիւրէ թէվգիֆանէպինէ թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի պիլճիւմլէ զապթաի ատլիյէ մէմուրլարընդն մանիւմի օրմադ իւզրէ իչպուսպոզ ու կերիճթ միւզաքքէրէսի Տէրսաատէթ հէյէթը իթհամկիսինանէն պիթթանդիմ իթա գըլընտը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼ

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանիյէ թահվիլաթընդն 24ինճի գուրսը կէլէճէք հունվ. 31/13 փեւտր. 1902տէ Սթանպոլտա Ճիղալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը իսարէսինտէ քէշիսէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ ատահալընա իլան օլունը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 բրիօրիթէ Օսմանը թահվիլաթընդն 23ինճի գուրսը կէլէճէք յուն. 31/13 փեւտր. 1902տէ Սթանպոլտա Ճիղալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէ մէրքէզը իսարէսինտէ քէշիսէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէ ատահալընա իլան օլունը։

19/1 փեւտր. 1902 6—6

Տէրսաատէթ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻՒՔ, ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ.

ԷԼԱԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Հավուզը խան սրրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանդն սահիպլի Սրտակ Մոսիկեան՝ քէնտի իսթիդամէթի սայէսինտէ ըէք չօգ միչթերկերին էմնիյէթ վէ թէվէճճիհինի գազանմըզ օլուպ, պու տէֆքքի թէչէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆագ.յաթը թամմէյէ նակլ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մագազատար տայմա հազըր օլուպ, էլպիսէլերին էյի տիքիլպ եարըլմասընա մէմուր տրը։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլերին իսթիհնան գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլիքտէ՝ օլ վագֆ միսապէգա ֆիքրի հասրլ օլմագ միմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէյնին տիգգաթլա օգունմասը ըէճա օլունը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալըմ։

—Ո՛էֆ... ալթմըշ տօգուզ այագ ներտիվէնտէն քի՞մ չըգաճագ։ Օրայա գառար քի՞մ եօրուլաճագ։

—Սաճայի՛պ, պիլմէ՞զսինիզ, հէր քէսին մալիմի տիր քի՝ քէնտի միչթերիլերինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօղլօ խանդն իւս դաթընտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համմամընտա Հավուզը խան սրրասընտա 25 նումէրօյը մաղազայա նագլ օլունմը տրը։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմադ խասթալըղընտան թուտմը.յը օլտուղընտան, ճէսարէթ իսէ.մէտի չիմտիյէ գառար՝ սարիլէք կիպի պէօյի՛ք պէօյի՛ք քիրալար իլէ մաղազա թուտմադա։ Իբի սէնէ ուճուզ մաղազա սրատը՝, սրատը՝, սրատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու... Միւշթերիլեր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճաղլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կէլէճէքլեր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլի՛սինիզ քի՝ ըիսցատտա եալընը Հաճի Շահին տիր քի, չերիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընդն եէկեանէ հիքմէթի չու տրը՝ «ըէֆիգի եօգ քի քեարընը բայլաչարն։» Ռէնտիսինի թանընդան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէսէլէյնլէր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չասսիսէսի օլ տէրէճէ ազ տրը քի, բահաթ վէ չաղ գալպ իլէ պին չիւբ վերերէք «Ալլահ պէրէքէթ վերսին» տէր։

—Եօղլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իսէլիմ...։

Մաղազա բազար կիսնլերի աչզգրը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տրը։

Թամիր իբրտմէթի մէճճանէն տիր։

Ազ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եաբըլը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէ վաթօրլարը իչիւն լիւզումի օլան զէյթունն եաղընըն իթմասը հագդընտա սաատ. Նուրի բաչա հաղրէթլէրիդէ միւնագրտ մուգավէլէնամէնին միւտէթի իրթամ պուլսաղընտան, մէղքիւբ վաթօրլար իչիւն պիր սէնէ զարքընտա լաղրտ օլան զէյթունն եաղընընն միւնագասասը իրբա իսիլէճէկի ճիհէթլէ, իթասընտ թալիպ օլանլարընն՝ տէքօղրիթօ ագէյէլէրինի միւսթասրպէն թարիխը իլանտէն իթիպարէն ճումսա վէ բազար կիւնլէրինտէն մասաա էյյամը սաիրէսէ Իտարէի Մախսուսէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

29 քեան. սանի 317

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է. Վ Օ Բ Ա Պ Օ Ր Մ Ա Ս Ը

Լօնտրա 12 փաուր.

Ինկիլ. Էհամը Ինկ. Լիր.	094—92
Օսմ. Էհամը այշլարը	25—87
» » գաբանը	25—87
» » » Բ	51—25
» » » Գ	27—75
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մրսրը սուլ. մութթահրսէ	107—12
Պուլկար իսթիգրաղը	104—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 12 փեսար.

Ֆրանս. Էսհ. 3% ֆր.	101—27
» « 4½ %	103 30
Եէնի Օսմ. Էհամը այշլարը	26—42
» » » գաբանը	26—42

Մէ-պասէլէ

Բուլգիի չրմինտրֆէրի	118—25
Օսմանլը Բէյժիսի Էհամը	326—
» Պանգասը	573—
Դրէտի Լիոնէ	1059—
Թիալիա Էհամը	100—30
Բաթրիթէ Թիւրք	504—
Օսմանիյէ	464—
Տուան Օթօման	510—
Սրամեալ	78—67
Թրանվայ	158—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—140

Վիէննա 12 փեսար.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	238—40
Բուլգիի չրմինտրֆէրի ֆր.	114—
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	339—

Պերլին 12 փեսար.

Բուլգիի չրմինտրֆ. (մարգ)	116—
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—29
Ռուպլը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ագչմ. գաբ.	28—28½
» » » էն եիւքսէք	28—31
» » » էն աշաղը	28—22
Պու սապահ այշլարը	28—29
Բուլգիի չրմին. ագչմ. գանոը.	115—87
» » էն եիւքսէք	116—
» » էն աշաղը	114—87
» » այշլարը	115—62½
Ագչէ ֆաիզի	—
Բէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊՈՒՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Բէժի ագաչէօնը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—70
Ժուլիանս	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	483—
Ասիւրանս	3—57
Դրէտի ժէնէրալ	0—10
Մօսիէթէ Օթօման խ. լ.	0—12
Լօրիօմ	51—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	403—50
Թրանվասալ	155—
Բրնթըմ թանվիլաթը	466—
Դրէտի Ֆոնսիէ Էժիբոիէն	266—
Անատօլու չրմ. ագսիօնը	10—25

ԱԴՃԻԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. բբ.
Պէյազ մէճիտիէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	096—
Իսկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսզ ալթունը	87—25
Բօլ	90—
Դրիմից ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալշօը	սաթշ
Լօնտրա չէք	110-12	111-02
	40	40
Բարիզ չէք	22-81	22-73
Մարգ	18-54	18-45
Վիէննա չէքի (գուլդն)	21-75	21-68

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(14) Տարէի ասքէրիյէ տէրունինտէ արզուհալը տիւքքեանը,

Գալաթատա Ազապլար Գարուսընտա գալաֆաթ մահալլինտէ արա,

Մէկար Պրունընտա գազինօ,

Իսկիւտարտա չաիր անպարը իթթիսալինտէ պէօյիւք տիւքքեան,

Մահալը մէղքիւրտէ քիւչիւք ֆէսնի տիւքքեանը,

Մահալը մէղքիւրտէ 2 պապ տիւքքեանընն իւզէրինտէ օտալար,

Գալաթատա հարիդ գուլէսի իթթիսալինտէ օտուն վէ քէօմիւր տէքօսը,

Պալաթատա գալաֆաթ մահալլինտէ մաղազա վէ գահվէխանէ։

Տարէի ասքէրիյէ ագարաթընտան օլան պալէտատ մուհարրէր մահալլէրին միւտէթը իյճարլարը սէնէի հալիյէ չուպաթը նէհայէթինտէ իսթիամ պուլաճաղընտան, եէնիսէն իսթիյճարա թալիպ օլաճաղլարընն օր պապտէքի չէրիթինի անդամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ մէղքիւր չուպաթընն 20ինէ գատար պէէր կիւն Մուհասէպաթ տաիրէսի չիւպէի մախսուսէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Գըյմէթը մուխամմէնէսի 5500, պէտէլը միւզայէտէսի 14400, իչարէթը մախսուսէսի՝, ճատտէսի՝ Զատրբնբլար ճատտէսի։

Պէտէլի լիրաի Օսմանի 100 ղշ.տան նադաէն իչիա օլունմագ իւզրէ Զարչուի Բէպիրին Զատրբնբլար ճատտէսինտէ քեանն վէ չարչուի մէղքիւբ թամիրաթ գօմիսիօնընա ամա վէ գըյմէթը մուխամմէնէ վէ պէտէլը միւզայէտէսիյէ իչարէթը մախսուսէսի պալէատ մուհարրէր պուլընան պիր պապ տիւքքեանընն պէտէլի հէնուզ հատտը լայագընա վարմամըշ օլտուղընտան, իչպու 1317 սէնէսի քեան. սանիսինին 28ինճի կիւնինտէն 318 սէնէսի մարտընին 15ինճի կիւնինտէկ գատար թէմամտը միւատէթիյէ միւզայէտէսինէ տէվամ օլունմասը գօմիսիօնճա թէգարրուր էդէտիկինէ մէպնի, պու միւատէթ գարքընտա թալիպ օլանլարընն հեր ձիհէթէ տարի իյգահաթ ալմագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ Զարչուի Բէպիրտէ Սօրկուճճը խանընտաքի էմլաք մինատիլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէսէրինի տոսիխ թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի տարէրէսինտէքի Զարչուի Բէպիր թամիրաթ գօմիսիօնը սանընղընա թէսլիմ էդէմէլէրի իլան օլունընը։

29 քեան. սանի 317 12—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նադաէն իչիա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիրիզդիբր մահլիլաթին ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի քեան. սանիսինին 28ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն չուպաթըն կիւնճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընճաաղընտան, թալիպ օլանլարընն գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէսէրիյէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

Գըյմէթը
Հո-Խամմէնէսի

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Իսկիւտարտա Խայրէտտին Զավուշ մահալլէսինտէ Թօք Թաբը ճատտէսինտէ 219 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսաա մէպնի 2 օտա վէ թահվիճնտա պիր պապ տիւքքեանը միշթէմիլ ախշաա պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆզը էօմէր։

..4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Ֆաթիհտէ Ծիւլկէրզատէ Խաֆաճէ Շեմսէտտին մահալլէսինտէ Աֆթ Բաղարը Գարուսը օսդաղընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի վէ 10 զրա պաղէյի միշթէմիլ վէ շէհրի 40 ղշ. քիրալը պիր պապ սարրաճ տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Շապան։

..10000.—Էմիրկէն գարիյէսինտէ Մուվագգըթխանէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը թէրպիէն 80զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 290 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշաա պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիճի Հիսէյին։

..6667.—Իսկիւտարտա Ա.յազմա օսդաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զրա պաղէյի միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..14000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Գասրմ Բաչատտա Ֆիւլիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ թահթա Քէօրրիւ օսդաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 150 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 150 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշաա պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..13500.—Ֆոլուտ Բաչատտա Պայրաղտար ճէտիտ մահալլէսինտէ Զուպուգճը օսդաղընտա 6 վէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 8250 զրա արսատա մէպնի 4 պաղէյան օտասը վէ 1 քեպիր տօլապը գույուլը միշթէմլ պիր դրթա պասթանընն թեմամը 80 սէհիմ իթիպարը իլէ 27 սէհիմի. Հիւսնիւ։

..1500.—Այթը Մէրմէրտէ Քեաթիպ Մուսիհէտտին մահալլէսինտէ Ֆիւլէյան օսդաղընտա 39 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշաա պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. Բէճէպ։

..30000.—Դասբրլիատա Պոսթան Ալի մահալլէսինտէ Բէրթէվ Բաչատտէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 217½ զրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 477 զրա պաղէյի միշթէմլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. Բէճէպ։

..8335.—Դանթարճբլարատա Սաբը Թիմուր մահալլէսինտէ Դարագօլ օսդաղընտա 36 վէ 38 վէ 40 նումէրօլարա մուրադամ թէրպիէն 85 զրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույուլը միշթէմիլ քեարկիր միլբ մա կէսիբ ֆեվգինտէ 38 նումէրօլը օտայարը միշթէմլ 36 վէ 40 նումէրօլը գուրուեէմիչճի մախպէնի տէրունինտէ միւսթէդարը 1 ատտա գուրու եէմիչճի կէտիկի միլբինին 120 սէհիմ իթիպարը լա 20 սէհիմի. Բէճէպ։

..1250.— Ագսէրայտա Մուրատ Բաչա մահալլէսինտէ Թօրգարու ճատտէսինտէ 35 վէ 37 նումէրօլը իբի պապ թիլթիւնճի վէ գունտուրաճը տիւքքեանը միւլքինին նըսֆի հիսսէլէրի. Բէճէպ։

..1250.—Շէհր Էմինինտէ Էրէկլի մահալլէսինտէ Թէքիէ սօդաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա պիր ղրթա արսանը պիւթիւնի. հաֆզը էօմէր։

..2000.— Մահմանճբաա Գուրու Սէպլի օսդաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 12 օտա վէ 1 սուֆա վէ 89 զրա պաղէյի միշթէմլ ախշաա 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆզը էօմէր։

..1964.—Իսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Գայսէրլիօղլու սօդաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 900 զրա պիր զրթա արսանը 56 հիսէ իթիպարը իլէ 11 հիսէսի. հաֆզը էօմէր։

..7530.— Իսկիւտարտա Բէֆճէ Տէտէ մահալլէսինտէ Պաղճը Զրգմազ սօդաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 262 զրա պաղէյի միշթէմլ ախշաա պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆզը էօմէր։

..8334.— Պէյօղլունտա Շահ Գուլի մահալլէսինտէ Ճատտէի Բէպիրտէ 609 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ թահթրնտա 1 պօտրումը միշթէմլ վէ շէհրի 300 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ սօղրամաճը տիւքքեանը կէտիկինին սիւլիա հիսսէսի. հաֆզը էօմէր։

..320.—Սարրաճխանէտէ Մէյմար Այաս մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը թէրպիէն մուգատտէմա քէպապճը վէ խօշաֆճը տիւքքեանը էլեէվմ պիր պապ մահալլէպճի տիւքքեանը միւլքինին 15 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. էօրիճի Հիսէյին։

..8660.—Ախը Զելէպի մահալլէսինտէ Լիմոն Խաքէլէսի ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը տէրունինտէ պէրվէճճը միւլքիյէթ պիր պապ տիւքքեան կէտիկինի միսթեգարը մուգատտէմա իքի էլեէվմ պիր պապ տիւքքեան միւլքինին թէմամը. հաֆզը էօմէր։

..2000.— Պալաթատա Գարապաղ մահալլէսինտէ Պալաթ ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 40 զրա 12 բարմագ արսատա մէպնի տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միսթեգարը միլք մակէսիբ պիր գրթա արսա կէտիկինին պիւմիւնիյէ միւլքինին նըսֆի հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..92500.. պէտէլը միւզայէտէսի 55000.— Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 220 զրա արսատա մէպնի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ շէհրի 48 լիրաի Օսմանի քիրալը քեարկիր պիր պապ խան վէ թահթրնտա իքի պապ մաղազանին 8 հիսսէ իթիպարը լա 1 հիսսէսի. Շապան։

ՈՒԷՍԴԸՐՈՆ

1851ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թաղմին օլունան զիյանպարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000
Բիացատա մասրուֆ ֆրանսըզ վէ Ակէման գումբանեալարընընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի		100000

Ինկիլիզ լիրասընտան ֆաղրա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱՏԱՏՈՒՐ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ ֆրանսըզ վէ Ակէման գումբանեալարընն սէրմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100ա 100 օլտուղը հալա Ուէսդըրընընքի 100ա 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդըրն գումբանեասընն քէնտի բրագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլտուղընա պիր տէլիկ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբլա Պաթում, Նովօրոսիսք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Սլաֆր. փեսր.ըն 13ինճի բէնճէնպահ կիւնի «Սախալիէն»՝ Մարսիլեատան։

Սլաֆ. փեսր.ըն 13ինճի բէնճէնպահ կիւնի «Դամպօճ»՝ Դարատէնիզատն։

Սլաֆ. փեսրվարրն 17ինճը բազար էրթէսի կիւնի «Բէյ-Հօ»՝ Մարսիլեատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Գարթան Օլիվիէնին սիւար օլտուղը «Բէյ-Հօ» վաբօրը՝ ալաֆր. փեսր.ըն 17ինճի բազար էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ում Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում, վէ Նովօրոսիսք։

Գարթան Վինչէնթինին սիւար օլտուղը «Դամպօճ» վաբօրը՝ ալաֆր. փեսր.ըն 13ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ում Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գարթան Պուայէնին սիւար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ ալաֆ. փեսր.ըն 13ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ում Զանագալէ, Իզմիր, Սիսամ, Պէյրութ վէ Սուրիա խաթթընա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմինտրֆէրինին էն իյէք սթաթիոնարը իչիւն տահի պիլէթ վէրիպկիէր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէօիւք բօսթալարլա 1ինճի մէվզը 320 ֆր.

2ինճի մէվզը վաբօր վէ 1ինճի մէվզը չրմինտրֆէր 242 »

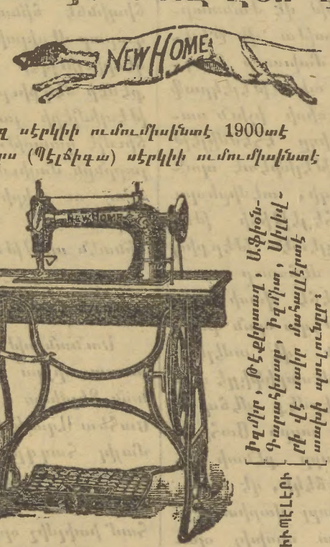
2ինճի մէվզը վաբօր վէ 2ճի մէվզը չրմինտրֆէր 230 »

Եիւք վաբօրլարը լա եաբընը 1ինճի մէվզը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խոթէյէլէր՝ Գալաթատա Մօսխանէտ Սրթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիէրէր։

ՄԵՄԱԼԻՔԸ ՃԱՀԱՆԷ ԻԶԻՒՆ ԵԷԿԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ

ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ



Բարիզ սէրկիի ումումիսինտէ 1900ական
Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ումումիսինտէ 1894ական

Ամէրիգանքն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէղքիւբ սէրկիի ումումիսէրտէ բէգաճէք գապուլ իթթիմէղ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմը տիր։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հեր եվ իչիւն պիրէր տանէ իսինդիրէրի թավսիյէ օլունը։

Ամէրիգանքն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէղքիւբ սէրկիի ումումիսէրտէ բէգաճէք գապուլ իթթիմէղ պիր մուվաֆֆագիյէթ գազանմը տիր։

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշը սատէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հեր եվ իչիւն պիրէր տանէ իսինդիրէրի թավսիյէ օլունը։

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սըրարը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գարուսընտաքի իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէք գօլայ կէօնտէրիլիր։

Ֆամիլիալարա վէ էմտաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա կարմագ իչիւն հեր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընտրը կիպի, տէրալէր՝ քէնտի ատատրմըզ թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչիւն իւզրէթ խթէմէգ։ Կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնթէ օլարագ բէչինէն վէ եախօտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տրը։

ԱՐԻՍ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ Վէ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ
ԹԱՀԹԱԴԱԼԻՏԷ
ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասթասըյլա վէ պիր էվրօբալը ուսթանընն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էղճիմէվ թուալէթ իչիւն կիւզէլ գօգուլար վէ բրգանմագ իչիւն ատէթա սապօղլար իտալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ էվրօբատաքի օ մուսիլու ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էչէն տիր։ Արզու իսթէյէրէ ֆապրիգանընն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մրգատտա միւպայա իթմէկէ արզու իսթէյէր՝ Տէրսաատէթտէ Օրօզտի ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իսթիպլիթլէրի կիպի, թարալարտա վէ մէմլիքը էճնէպլիյէտէ տախի էսամիսի զիյրտէ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մալիմաթը լազրմէ իսթիհսալ իսէպլիրլէր, վէ իգթիզա իսէն նիսմունէլէրի կէօրէպիլիրլէր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գարիէր էվլասը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։
ՊՕՄՊԱՅ.—Մ. Մ. Սպքար վէ գումբանեասը։
ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՅԷ.—Մ.էֆ.Գալֆաեն.։
ԳԱՇԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։
ԲՈՒՍՃՈՒԴ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլատլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրրիս Վառնինկ։
ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տիմօ Ֆէրնանտէզ։
ԻՍՊԻՏԻՊ.—Մ. Մ. Գարուսիս։
ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքլ Շիֆֆնէր։
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Էֆ. Պեարոսեան պիրատէրլէր։
ԹՐԱԳԻԶՕՆ.—Արիս էֆ. Կ. Ինճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մամճեան։
ԹԷՔԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատալ։
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեճատուրեան։

ERNFST GLAVANY

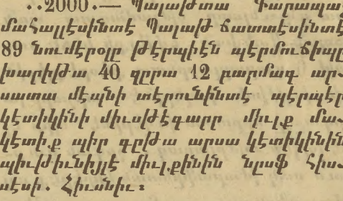
ԷՌՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

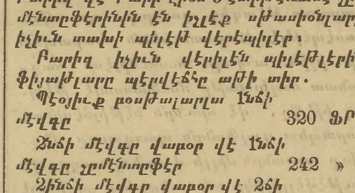
ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Պու պանգա՝ ֆիյաթլարը նիսպէթինտէ այտա 20ական 100 ղշ.ա գատար պիր մէպլաղը մուայնն թէէտիյէսինտէ մուգապլ հեր նէվ էսհամ վէ թահվիլաթ սաթար։

Միւշթէրիլէր՝ պիրինճի թագսիթի թէէտիյէ իթիրիլէրինտէ, թարաֆըմզաան իմզալանմը վէ տատկալանմը պիր սէնէտ վէրիլիր։ Պունտան մատտա, թահվիլին նումէրօսընը միւպէյնն տիկէր պիր «նօթ» տահի վէրիլիր, վէ միւշթէրի՝ օ անատէն իթիպարէն պիլճիմէվ բէյանգօլարտա իչիթիրաք հագգընա մալիք օլարագ, գազանտրը մէպլաղը քեամիլէն ալըր։

Պու սուրէթլէ էն ֆուգարասը պիլէ պու գօլայլըգ սայէսինտէ թահվիլաթ սահիպի օլապիլիր, վէ այտա 20 ղշ.քն թէէտիյէսի պէօյիւք պիր ֆէտաքեարլըգ օլմայը, հէրքէսին վէրէպիլէճէկի պիր չէյ օլտուղընտան, կիւնիւն պիրինտէ գազանմագա հեր իհթիմալաթ վար. վէ էկէր գազանմատա պիլէ թագսիթ թէէտիյաթը սայէսինտէ իլէրուտէ թահվիլաթ սահիպի օլուր. պու տա քէնտիսի իչիւն պիր մէնպաը թէմէթթիւ տիր։





ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ — ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրասը Հիմայունը ճէնապը Միւլիւքանէ իչիւն պալէտէքի արմա տամկալարբլա պիլիսասա իմալ իթիրէրէք պիտուֆաաթ իճրա իսիլէն մուայնէտէն «թալգ» վէ «թօբրագ» վէ «էֆգալ մուղիրրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էմրազը ճիլտիկէյէ նաֆի վէ գաբնլարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթիսիկի ճիհէթլէ, մինել գատիմ քէսալը իչթիհար իթմիշ օլան Կէրիտ-Գանսիա սապունլարընն մահգա էհալիի քիրամա պիր խրտմէթը միւֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն դրյեսի 5½, վէ գօգուլսըզընն տահի 4 դրշ. 10 բաբա չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիմայուն սապունճըպաչընը Ամա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազալ ամիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունըպ, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէսէն վէրիլէճէք սըրարբչլարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գէրընճաղը իլան օլունը։ 75—23

ՄԱՆԶԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2700000	Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իհթիյաթ (բրիմ)	1100000	» »

ՇԵՐԱՅԻԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ։

Գումբանեանընն միւթէպէրիկի Օսմանը Պանգասընան սիւալ օլունա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Յակոբեան խան Ն՝ 71։
Մէմալիք Շահանէնին պայլրա չէհիրլէրինտէ ագենթէլիքլէր։
Միւթէպէր քէֆալէթլէ Ագենթէլէր գապուլ օլունը։